叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 贸易和商业中的道德(morals In Trade And Commerce) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

贸易和商业中的道德(Morals in Trade and Commerce)

['mɔrəlz] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑ:mɜ:rs]
MORALS **IN** **TRADE** **AND** **COMMERCE**
德 在 贸易 和 商业

贸易和商业中的道德

[ə; eɪ] ['lektʃər] [baɪ]
A **LECTURE** **BY**
一个 演讲 经过

讲座

[fræŋk] [bi:] . ['ændərsn]
FRANK **B** **.** **ANDERSON**
坦率 B . 安德森

弗兰克·B·安德森

['prezɪdənt] [ʌv; əv]
President **of**
总统 的

总统

[ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ˌkælə'fɔ:rniə]
The **Bank** **of** **California**
这 银行 的 加利福尼亚州

加州银行

['næʃ(ə)nəl][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
National **Association**
国家的 协会

全国协会

[dɪ'lɪvərd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] ['stjʊdnts] [ʌv; əv]
DELIVERED **BEFORE** **THE** **STUDENTS** **OF**
发表 前 这 学生 的

在学生面前发表

[ðə; ði] [ˌju:nɪ'vɜ:rsəti] [ʌv; əv] [ˌkælə'fɔ:rniə]
THE **UNIVERSITY** **OF** **CALIFORNIA**
这 大学 的 加利福尼亚州

加州大学

['bɜ:rkli]
BERKELEY
伯克利

伯克利

['februeri] 15th , -
February **15th** **,** **1911**
二月 15th , -

1911年2月15日

['ʌndər] [ðə; ði] “ ['bɑ:rbrə] ['waɪnˌstɑ:k] ” Foundation3
Under **the** **“** **Barbara** **Weinstock** **”** **Foundation3**
在下面 这 “ 芭芭拉 温斯托克 ” Foundation3

在“芭芭拉·温斯托克”基金会3

['mɔrəlz] [ɪn] [treɪd] [ænd; ənd] ['kɑːmɜːrs]
MORALS IN TRADE AND COMMERCE
德 在 贸易 和 商业

贸易和商业中的道德

[ðə; ði][moʊst]['bjuːtɪf(ə)l] [θɪŋ] [ə'baʊt] [juːθ] [ɪz][ɪts]['paʊər][ænd; ənd] ['iːgərnəs] [tuː; tə] [meɪk] [aɪ'diːlz] ,
The most beautiful thing about youth is its power and eagerness to make ideals ,
这 最多 美丽的 事物 关于 青年 是 它是 力量 和 渴望 到 制作 理想 ,

青春最美好的地方在于它拥有实现理想的力量和热情。

[ænd; ənd][hiː; hi][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [huː] [goʊz] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] ['pɪktʃər] [ʌv; əv]
and he is unfortunate who goes out into the world without some picture of
和 他 是 不幸 WHO 去 出去 进入 这 世界 没有 一些 图片 的
['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][biː; bi] ['rendərd] ,
services to be rendered ,
服务 到 是 渲染 ,

而那些步入社会却没有任何关于自身服务前景的设想的人，是不幸的。

[ɔːr][ʌv; əv][ə; eɪ][goʊl][tuː; tə][biː; bi] [ə'teɪnd] .
or of a goal to be attained .
或者 的 一个 目标 到 是 已达到 .

或者指要达成的目标。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['veri] [fjuː] [ʌv; əv][juː 'es] [huː] , [æt; ət][sʌm; səm][taɪm][ɔːr] [ə'nʌðər] , [hæv; həv][nɑːt]
There are very few of us who , at some time or another , have not
那里 是 非常 很少 的 我们 WHO , 在 一些 时间 或者 其他 , 有 不是
['tʃerɪʃt] [ðiːz] [aɪ'diːlz] ,
cherished these ideals ,
珍爱 这些 理想 ,

我们当中很少有人不曾珍视过这些理想。

[pər'hæps] ['siːkrətli] [ænd; ənd][hæf] [ə'ʃeɪmd] [æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə][juː 'es][ə'loʊn][hæd; həd] [kʌm] [æn; ən]
perhaps secretly and half ashamed as though to us alone had come an
也许 偷偷 和 一半 羞愧 作为 尽管 到 我们 独自的 有 来 一个
[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [kə'rɪr] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [tʌtʃ] [ðə; ði] ['pʌlsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] [liːv]
inspiration of a career that should touch the pulses of the world and leave
灵感 的 一个 职业 那 应该 触碰 这 脉冲 的 这 世界 和 离开
[ˌaɪ 'tiː] ['betər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
it better than we found it .
它 更好的 比 我们 成立 它 .

或许我们暗自感到羞愧，仿佛只有我们才拥有了能够触动世界脉搏、让世界变得比我们发现它时更美好的事业灵感。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ʌv; əv] ['juːθfl] [aɪ'diːlz][wiː; wi][hæv; həv] [tʃeɪndʒd] ['veri] ['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]
And in the making of youthful ideals we have changed very little with the
和 在 这 制作 的 青春 理想 我们 有 已更改 非常 小的 和 这
['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sentʃəriz] .
passage of the centuries .
通道 的 这 几个世纪 .

在塑造青年理想的过程中，几个世纪以来我们几乎没有什么改变。

[ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪ'diːlz][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [wɪð; wɪθ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [niːdz] , [bʌt; bət][nɑːt][wiː; wi]
The character of the ideals has changed with changing needs , but not we
这 特点 的 这 理想 有 已更改 和 变化 需求 , 但 不是 我们
[ɑːr'selvz] .
ourselves .
我们自己 .

随着需求的变化，理想的性质也随之改变，但我们自身却没有改变。

['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [men] [stɪl] [siː] ['vɪʒənz] ;
Our young men still see visions ;
我们的 年轻的 男人 仍然 看 愿景 ;

我们的年轻人仍然能看到异象；

[ðeɪ] [stɪl] [fɪl] [ðə; ði]['fju:tʃər][wɪð; wɪθ]['kɑ:nflɪkt][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['strʌg(ə)l] [ænd; ənd] [prə'spektɪvli]

they	still	fill	the	future	with	conflict	and	with	struggle	and	prospectively
他们	仍然	充满	这	未来	和	冲突	和	和	斗争	和	前瞻性

[lɪv; laɪv][aʊt][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [ʌv; əv] [ə'tʃi:vmənt] [ɪn][ðə; ði] ['dɪstəns] .

live	out	their	lives	with	the	crown	of	achievement	in	the	distance	.
居住	出去	他们的	生活	和	这	王冠	的	成就	在	这	距离	.

他们仍然让未来充满冲突和斗争，并期待着在遥远的成就桂冠下度过余生。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [wel] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][soʊ] .

It	is	well	that	it	should	be	so	.
它	是	出色地	那	它	应该	是	所以	.

幸好如此。

[ðə; ði][aɪ'di:lz][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ju:θ] [ɑ:r; ər][ðə; ði]['moʊtɪv] - ['paʊər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ,

The	ideals	of	our	youth	are	the	motive	-	power	of	our	lives	,
这	理想	的	我们的	青年	是	这	动机	-	力量	的	我们的	生活	,

我们青年时代的理想是我们人生的动力。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n] [ðoʊz] [ʌv; əv][ju: 'es] [hu:] [hæv; həv] [lɪvd] [fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ði]['ɪrəz][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt]

and	even	those	of	us	who	have	lived	far	into	the	eras	of	disappointment
和	甚至	那些	的	我们	WHO	有	居住地	远的	进入	这	时代	的	失望

[wʊd] [nɑ:t] ['wɪlɪŋli] [waɪp][frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['meməriz] ['i:v(ə)n][ðə; ði][moʊst][ɪk'strævəgənt] [deɪ]

would	not	willingly	wipe	from	our	memories	even	the	most	extravagant	day
会	不是	心甘情愿	擦拭	从	我们的	回忆	甚至	这	最多	靡	天

[dri:mz] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wi:; wi] [dru:] ['enərdʒi][ænd; ənd][hoʊp][ænd; ənd] ['fɔ:rtɪtu:d] [ænd; ənd][self] -

dreams	from	which	we	drew	energy	and	hope	and	fortitude	and	self	-
梦境	从	哪个	我们	画	活力	和	希望	和	坚韧	和	自己	-

[rɪ'laɪəns] .

reliance	.
依赖	.

即使是我们这些经历过无数失望时代的人，也不会轻易抹去记忆中那些最美好的白日梦，因为正是这些白日梦给了我们能量、希望、勇气和自立精神。

[ɪf] [aɪ'di:lz][hæv; həv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['paʊər] ['oʊvər]['aʊər; ɑ:r][laɪvz; lɪvz] ,

If	ideals	have	such	a	power	over	our	lives	,
如果	理想	有	这样的	一个	力量	超过	我们的	生活	,

如果理想对我们的生活有如此强大的影响力，

[ɪf] [ðeɪ] ['enərdʒaɪz][ænd; ənd][də'rekt]['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] ['entri] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld][ʌv; əv] [ə'ferz] — [æz; əz]

if	they	energize	and	direct	our	first	entry	into	the	world	of	affairs	—	as
如果	他们	通电	和	直接的	我们的	第一的	入口	进入	这	世界	的	事务	—	作为

[ʌn'kwestʃənəbli] [ðeɪ] [du:] — [ðeɪ] [mʌst; məst][bi:; bi] ['kaʊntɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ri:əl]['fɔ:rsɪz][ʌv; əv][ðə; ði]

unquestionably	they	do	—	they	must	be	counted	among	the	real	forces	of	the
毫无疑问	他们	做	—	他们	必须	是	计数	之中	这	真实的	力量	的	这

[deɪ] [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] ['mætər] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r]['skru:təni][ænd; ənd]

day	and	as	such	they	are	as	much	a	matter	for	our	scrutiny	and
天	和	作为	这样的	他们	是	作为	很多	一个	事情	为了	我们的	审查	和

[kən'troʊl][æz; əz][ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɔ:r] ['fɪzɪk(ə)l] [pər'fekʃ(ə)n] .

control	as	educational	development	or	physical	perfection	.
控制	作为	教育	发展	或者	身体的	完美	.

如果它们能激励和引导我们初次踏入世俗世界——毫无疑问，它们确实如此——那么它们就必须被视为当今真正的力量之一，因此，它们与教育发展或身体完美一样，都值得我们仔细审视和控制。

[nɑ:t] , [pər'hæps] , [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] ,

Not	,	perhaps	,	in	the	same	way	,
不是	,	也许	,	在	这	相同的	方式	,

或许并非以同样的方式。

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr][aɪ'diːlz] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['praɪvət] [doʊ'meɪn] [wer'ɪn] [wiː; wi] ['raɪtli] [rɪ'zent] ['iːðər]

for	our	ideals	belong	to	that	private	domain	wherein	we	rightly	resent	either
为了	我们的	理想	属于	到	那	私人的	领域	其中	我们	没错	怨恨	任何一个

[dɪk'teɪʃ(ə)n][ɔːr] [ə'θɔːrəti] [frʌm; frəm][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] .

dictation	or	authority	from	the	outside	.
听写	或者	权威	从	这	外部	.

因为我们的理想属于那个私密领域，在这个领域里，我们理所当然地会反感来自外部的任何指令或权威。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [ə'plai] [bəuθ][dɪk'teɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'θɔːrəti] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

But	we	can	apply	both	dictation	and	authority	for	ourselves	.
但	我们	能	申请	两个都	听写	和	权威	为了	我们自己	.

但是，我们可以同时运用命令和权威来约束自己。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fɜːrm][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi][ə'pɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['ɪʃuːz]

With	a	firm	determination	to	be	upon	the	right	side	of	the	great	issues
和	一个	公司	决心	到	是	之上	这	正确的	边	的	这	伟大的	问题

[ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

of	the	day	,
的	这	天	,

坚定决心站在当今重大问题的正确一边，

[tuː; tə][ʌp'hoʊld] ['ɑːnər] [ænd; ənd]['dʒʌstɪs][ɪn]['pʌblɪk] [ə'ferz] ,

to	uphold	honor	and	justice	in	public	affairs	,
到	坚持	荣誉	和	正义	在	民众	事务	,

维护公共事务中的荣誉和正义，

[tuː; tə] [ˌʌp'ruːt] [ðə; ði] [tɛrz] [ænd; ənd][tuː; tə] [soʊ] [ðə; ði] [wiːt] [ɪn][ðə; ði][doʊ'meɪn][ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

to	uproot	the	tares	and	to	sow	the	wheat	in	the	domain	of	national
到	铲除	这	稗子	和	到	母猪	这	小麦	在	这	领域	的	国家的

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

在国家商业领域，拔除稗子，播撒小麦。

[wiː; wi][kæn; kən] [ə'plai] ['aʊər; ɑːr] [hoʊl] ['ment(ə)l] [streŋθ] [tuː; tə][ə; eɪ]['prɑːpər][dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]

we	can	apply	our	whole	mental	strength	to	a	proper	determination	of
我们	能	申请	我们的	所有的	精神的	力量	到	一个	恰当的	决心	的

[ðoʊz] ['ɪʃuːz] ,

those	issues	,
那些	问题	,

我们可以集中全部精力来正确判断这些问题，

[tuː; tə][ə; eɪ] [kə'rekt] [ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] of4

to	a	correct	distribution	of4
到	一个	正确的	分配	of4

正确分布4

[preɪz] [ænd; ənd] [bleɪm] ,

praise	and	blame	,
称赞	和	责备	,

表扬与责备

[tuː; tə][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ə'dʒʌstmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][ðə; ði][end][ænd; ənd][tuː; tə][ə; eɪ] [prɪ'saɪs]

to	a	careful	adjustment	of	the	means	to	the	end	and	to	a	precise
到	一个	小心	调整	的	这	方法	到	这	结尾	和	到	一个	精确的

[əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] .

appreciation	of	the	facts	.
欣赏	的	这	事实	.

对实现目标的手段进行仔细调整，并对事实进行准确评估。

[wi:; wi][kæn; kən]['sætɪsfaɪ] [ɑ:r'selvz] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] [hɜ:rd] [bəuθ][saɪdz][ænd; ənd] [ðæt]

We	can	satisfy	ourselves	that	we	have	heard	both	sides	and	that
我们	能	满足	我们自己	那	我们	有	听到	两个都	侧面	和	那

[ɪn'θu:ziæzəm][hæz; həz][nɑ:t] ['dedənd] ['aʊər; ɑ:r] [ɪrz] [tu:; tə][ɔ:l] [ə'pi:lz] [bʌt; bət][ðə; ði][moʊst] ['nɔɪzi] .

enthusiasm	has	not	deadened	our	ears	to	all	appeals	but	the	most	noisy	.
热情	有	不是	麻木	我们的	耳朵	到	全部	上诉	但	这	最多	嘈杂	.

我们可以确信，我们已经听取了双方的意见，而且热情并没有让我们对所有呼吁都充耳不闻，除了最喧闹的呼吁。

[wi:; wi][kæn; kən] [si:] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['ætɪtu:d] [ɪz][ðə; ði][dʒu:'dɪʃəl][wʌn][ænd; ənd] [ðæt]

We	can	see	to	it	that	our	attitude	is	the	judicial	one	and	that
我们	能	看	到	它	那	我们的	态度	是	这	司法	一	和	那

['aʊər; ɑ:r][maɪndz][ɑ:r; ər][soʊ] [fɪkst] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [tru:θ] [ænd; ənd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [hoʊl] [tru:θ] [ðæt]

our	minds	are	so	fixed	upon	the	truth	and	upon	the	whole	truth	that
我们的	思想	是	所以	固定的	之上	这	真相	和	之上	这	所有的	真相	那

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [ru:m] [fɔ:r; fər]['predʒədɪs][ɔ:r][fɔ:r; fər] ['pæʃ(ə)n] .

there	is	no	room	for	prejudice	or	for	passion	.
那里	是	不	房间	为了	偏见	或者	为了	热情	.

我们可以确保我们的态度是公正的，我们的思想完全专注于真理和全部真理，以至于没有偏见或激情的容身之地。

[ɔ:l] [ði:z] [θɪŋz] [kæn; kən][bi:; bi] [riəd] [æz; əz][ə; eɪ] ['su:pərstrʌktʃər] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['graʊndwɜ:rk] [ʌv; əv]

All	these	things	can	be	reared	as	a	superstructure	upon	the	groundwork	of
全部	这些	事物	能	是	饲养	作为	一个	上层建筑	之上	这	基础工作	的

['lɔ:fti] [aɪ'di:lz] ,

lofty	ideals	,
高远	理想	,

所有这些都可以建立在崇高理想的基础之上，成为一座上层建筑。

[fɔ:r; fər][dʒʌst][æz; əz][ðer; ðər][kæn; kən][bi:; bi][noʊ] ['prɑ:gres] [wɪ'ðaʊt] [aɪ'di:lz][soʊ][ðer; ðər][kæn; kən]

for	just	as	there	can	be	no	progress	without	ideals	so	there	can
为了	只是	作为	那里	能	是	不	进步	没有	理想	所以	那里	能

[kʌm] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][kə'læməti][frʌm; frəm][aɪ'di:lz] [ðæt] [ɑ:r; ər][nɑ:t] ['gaɪdɪd] [baɪ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd]

come	nothing	but	calamity	from	ideals	that	are	not	guided	by	reflection	and
来	没有什么	但	灾害	从	理想	那	是	不是	引导	经过	反射	和

[baɪ] ['nɑ:lɪdʒ] .

by	knowledge	.
经过	知识	.

正如没有理想就没有进步一样，没有反思和知识指导的理想也只会带来灾难。

['nevər] [bɪ'fɔ:r] [hæz; həz][ˌaɪ 'ti:] [bɪn] [soʊ][hɑ:rd][tu:; tə] [noʊ] [ðə; ði][fækts][æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] - [deɪ] .

Never	before	has	it	been	so	hard	to	know	the	facts	as	it	is	to	-	day	.
绝不	前	有	它	到过	所以	难的	到	知道	这	事实	作为	它	是	到	-	天	.

从来没有像今天这样，了解事实真相如此困难。

[ɪf] [wi:; wi][mʌst; məst] [gɪv] ['kredɪt][tu:; tə][ðə; ði] [pres] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [dɪ'fju:ʒn] [ʌv; əv] ['nɑ:lɪdʒ] [soʊ]

If	we	must	give	credit	to	the	press	for	the	diffusion	of	knowledge	so
如果	我们	必须	给	信用	到	这	按	为了	这	扩散	的	知识	所以

['ɔ:lsoʊ][mʌst; məst][wi:; wi] ['rekəgnaɪz] [ɪts]['i:kwəl] ['paʊər] [tu:; tə] [dɪ'fju:z] ['predʒədɪs][ænd; ənd]['baɪəs] .

also	must	we	recognize	its	equal	power	to	diffuse	prejudice	and	bias	.
还	必须	我们	认出	它是	平等的	力量	到	扩散	偏见	和	偏见	.

如果我们必须承认新闻媒体在传播知识方面发挥了重要作用，那么我们也必须承认它同样具有传播偏见和歧视的力量。

[ðə; ði] ['nu:zpeɪpər] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mægəzi:n] [ʌv; əv][tu:; tə] - [deɪ] [ɑ:r; ər][væst][ænd; ənd] ['ɪntrɪkət]

The	newspaper	and	the	magazine	of	to	-	day	are	vast	and	intricate
这	报纸	和	这	杂志	的	到	-	天	是	广阔的	和	错综复杂

[mə'ʃi:nz] [ðæt] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv][ˌju: 'es][wɪð; wɪθ] ['præktɪkli] [ɔ:l][ðə; ði]['deɪtə]

machines	that	supply	the	great	majority	of	us	with	practically	all	the	data
机器	那	供应	这	伟大的	多数	的	我们	和	几乎	全部	这	数据

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [wi:; wi] [beɪs] ['aʊər; ɑ:r][d'ʒʌdʒmənts] .

upon	which	we	base	our	judgments	.
之上	哪个	我们	根据	我们的	判决	.

当今的报纸和杂志是庞大而复杂的机器，为我们绝大多数人提供了几乎所有我们做出判断所依据的数据。

[ðə; ði]['pʌblɪk][maɪnd][ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːpjələr] [pres] [ækt][ænd; ənd][riˈækt][əˈpɑːn][wʌn] [əˈnʌðər] ,

The	public	mind	and	the	popular	press	act	and	react	upon	one	another	,
这	民众	头脑	和	这	受欢迎的	按	行为	和	反应	之上	一	其他	,

公众舆论和大众媒体相互影响、相互制约。

[ðə; ði] [pres] ['setɪŋ] [ɪts][seɪlz][tuː; tə] [kætʃ] ['evri] [wɪnd][ʌv; əv]['pʌblɪk] ['ɪntrəst] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk]

the	press	setting	its	sails	to	catch	every	wind	of	public	interest	and	the	public
这	按	环境	它是	帆	到	抓住	每一个	风	的	民众	兴趣	和	这	民众

[əˈpɑːn][ɪts][pɑːrt] [dɪˈmændɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [səˈplaɪd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] [dɪˈpɑːtmənts] [ʌv; əv] [nuːz]

upon	its	part	demanding	to	be	supplied	with	all	those	departments	of	news
之上	它是	部分	要求	到	是	供应	和	全部	那些	部门	的	消息

[tuː; tə] [wɪtʃ] [æt; ət][ðə; ði]['moʊmənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['speʃəli] [əˈtræktɪd] .

to	which	at	the	moment	it	is	specially	attracted	.
到	哪个	在	这	片刻	它	是	特别	吸引	.

新闻媒体扬帆起航，追逐公众兴趣的每一个风向；而公众也要求获得他们目前特别感兴趣的所有新闻领域。

[kəˈmɜːrʃəlɪzəm] [ænd; ənd][ˌkɑːmpəˈtɪʃ(ə)n][hæv; həv] [bɑːrd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [pres]

Commercialism	and	competition	have	barred	a	large	part	of	the	press
商业主义	和	竞赛	有	禁止	一个	大的	部分	的	这	按

[frʌm; frəm][ɪts] ['raɪtf(ə)l] ['ɑːfɪs] [æz; əz] ['liːdər] [ænd; ənd]['moʊldər][ʌv; əv] [əˈpɪnjən] [ænd; ənd][hæv; həv]

from	its	rightful	office	as	leader	and	molder	of	opinion	and	have
从	它是	正当的	办公室	作为	领导者	和	模具	的	观点	和	有

[rɪˈdjʊst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði][pəˈzɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] ['klæmərəs] ['æplɪkənt] [fɔːr; fər]['pʌblɪk]['feɪvər] .

reduced	it	to	the	position	of	a	clamorous	applicant	for	public	favor	.
减少	它	到	这	位置	的	一个	喧闹的	申请人	为了	民众	偏爱	.

商业化和竞争使很大一部分媒体无法发挥其作为舆论领导者和塑造者的应有作用，反而沦为大声疾呼博取公众好感的群体。

[ðə; ði] [pres] , [laɪk] ['evriθɪŋ] [els] , [ɪz] [ruːld] [baɪ] [məˈdʒɔritiz] ,

The	press	,	like	everything	else	,	is	ruled	by	majorities	,
这	按	,	喜欢	一切	别的	,	是	裁决	经过	多数派	,

新闻媒体和其他所有事物一样，都由多数人决定。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][lɪv; laɪv][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst]['keɪtər][tuː; tə][ðə; ði] ['wiknəsɪz] [ʌv; əv]['pɑːpjələr]

and	in	order	to	live	it	must	cater	to	the	weaknesses	of	popular
和	在	命令	到	居住	它	必须	迎合	到	这	弱点	的	受欢迎的

[məˈdʒɔritiz] ,

majorities	,
多数派	,

为了生存，它必须迎合大多数民众的弱点。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [rɪˈflekt] [ðer; ðər]['predʒudisiz] , [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] [səˈsteɪn] [ðer; ðər] [ɪl] - [fɔːrmd]

it	must	reflect	their	prejudices	,	it	must	sustain	their	ill	-	formed
它	必须	反映	他们的	偏见	,	它	必须	维持	他们的	患病的	-	形成

[dˈʒʌdʒmənts] ,

judgments	,
判决	,

它必然反映他们的偏见，必然支持他们不成熟的判断。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][soʊ][sɪft][ænd; ənd] ['wɪnoʊ] [ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [ðə; ði] [wɪmz]

and	it	must	so	sift	and	winnow	the	news	of	the	day	that	the	whims
和	它	必须	所以	筛	和	簸	这	消息	的	这	天	那	这	心血来潮

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pæʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [səˈsteɪnd] .

and	the	passions	of	the	day	shall	be	sustained	.
和	这	激情	的	这	天	将	是	持续	.

它必须对当日新闻进行筛选和甄别，以迎合当日的奇思妙想和激情。

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] [ðæt][ɑːr; ər] ['ɑːnərəbli] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]

There	are	some	newspapers	and	magazines	that	are	honorably	willing	to
那里	是	一些	报纸	和	杂志	那	是	光荣地	愿意的	到

[ˌreprɪ'zent] ['oʊnli][raɪp] [θɔːt] [ænd; ənd] [ʌn'baɪəst] [dʼʒʌdʒmənts] ,

represent	only	ripe	thought	and	unbiased	judgments	,
代表	仅有的	成熟	想法	和	公正的	判决	,

有些报刊杂志秉持着只刊登成熟思想和公正判断的原则，值得称道。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ɪn][ðə; ði][məˈdʒɔːrəti] .

but	they	are	not	in	the	majority	.
但	他们	是	不是	在	这	多数	.

但他们并非多数派。

[wʌt] ['vɜːrdɪkt] [wʊd] [ðə; ði][hɪ'stɔːriən][ʌv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃər] [pæs] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [ʌv; əv][tuː; tə]

What	verdict	would	the	historian	of	the	future	pass	upon	the	civilization	of	to
什么	判决	会	这	历史学家	的	这	未来	经过	之上	这	文明	的	到

- [deɪ] [ɪf] [hiː; hi][wɜːr; wər] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə][ðə; ði][faɪlz][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['njuːzˌpeɪpəz] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]

-	day	if	he	were	restricted	to	the	files	of	our	newspapers	for	his
-	天	如果	他	是	受限制的	到	这	文件	的	我们的	报纸	为了	他的

[məˈtɪriəl] .

material	.
材料	.

如果未来的历史学家只能从我们今天的报纸档案中获取资料，他会对当今的文明做出怎样的评价呢?

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [kənˈfest] [ðæt] [wiː; wi][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] , [ɪn][ðə; ði] ['hɜːri] [ænd; ənd] ['tenʃ(ə)n]

It	must	be	confessed	that	we	of	to	-	day	,	in	the	hurry	and	tension
它	必须	是	坦白	那	我们	的	到	-	天	,	在	这	匆忙	和	紧张

[ʌv; əv]['mɑːdərn][laɪf] ,

of	modern	life	,
的	现代的	生活	,

必须承认，在当今快节奏、紧张的现代生活中，我们

[ɑːr; ər]['hɑːrdli][ɪn][ə; eɪ] ['betər] [pəˈzɪʃ(ə)n] .

are	hardly	in	a	better	position	.
是	几乎	在	一个	更好的	位置	.

他们的处境也好不到哪里去。

[wətˈevər] [wiː; wi] [meɪ] [səˈpoʊz] [tuː; tə][biː; bi]['aʊər; ɑːr] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [ðə; ði] [pres] ,

Whatever	we	may	suppose	to	be	our	attitude	toward	the	press	,
任何	我们	可能	认为	到	是	我们的	态度	朝向	这	按	,

无论我们自认为对媒体持何种态度，

[wɪð; wɪθ] [wətˈevər] [skɔːrn][wiː; wi] [meɪ] [rɪ'gɑːrd][ɪts]['beɪsər] [fitʃər] ,

with	whatever	scorn	we	may	regard	its	baser	features	,
和	任何	轻蔑	我们	可能	看待	它是	基础	特征	,

无论我们多么鄙夷它那些低劣的方面，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][æn; ən] [ɪ'fekt] [əˈpɑːn]['aʊər; ɑːr][maɪndz][fɑːr] ['greɪtər] [ðæn; ðən][wiː; wi] [səˈpoʊz] .

it	has	an	effect	upon	our	minds	far	greater	than	we	suppose	.
它	有	一个	影响	之上	我们的	思想	远的	更大的	比	我们	认为	.

它对我们思想的影响远比我们想象的要大。

It5

It5
It5

它5

[ɪz][ðə; ði] ['stedi] [drɪp][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][əˈpɑːn][ðə; ði][stoʊn] [ðæt] [werz] [ˌaɪ 'tiː] [əˈweɪ] .

is	the	steady	drip	of	the	water	upon	the	stone	that	wears	it	away	.
是	这	稳定的	滴	的	这	水	之上	这	石头	那	穿着	它	离开	.

就是水滴不断滴在石头上，逐渐将其侵蚀掉。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['stedi] [ˌpriːz(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv][wʌn]['æspekt][ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]

It	is	the	steady	presentation	of	one	aspect	of	human	life	,	and	that	the
它	是	这	稳定的	推介会	的	一	方面	的	人类	生活	,	和	那	这

['loʊɪst] ,

lowest	,
最低	,

它是对人类生活某一方面（即最低级方面）的持续呈现，

[ðæt] ['sloʊli] ['dʒɔːndɪs] ['aʊər; ɑːr] [vjuː] [ænd; ənd] [ðæt] [prə'duːsəz, prə'duːsɪz] ['iːðər] [ə; eɪ][ræŋk]

that	slowly	jaundices	our	view	and	that	produces	either	a	rank
那	缓慢地	黄疸	我们的	看法	和	那	产	任何一个	一个	秩

['pesɪmɪzəm] [ɔːr] [els] [æn; ən][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ə'genst] ['iːv(ə)l][soʊ] [strɔːŋ] [æz; əz][tuː; tə] [ɪ'feɪs] ['dʒʌdʒmənt]

pessimism	or	else	an	indignation	against	evil	so	strong	as	to	efface	judgment
悲观主义	或者	别的	一个	愤慨	反对	邪恶的	所以	强的	作为	到	抹去	判断

[ænd; ənd][tuː; tə]['pærəˌlaɪz]['riːz(ə)n] .

and	to	paralyze	reason	.
和	到	麻痹	原因	.

这会慢慢地扭曲我们的观点，要么产生彻底的悲观主义，要么产生对邪恶的强烈愤慨，以至于丧失判断力，麻痹理性。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [wiː; wi] [siː] ['hjuːmən]['neɪtʃər] [prɪ'zentɪd] [ɪn][ɪts][wɜːrst]['æspekts][ænd; ənd]['oʊnli][ɪn][ɪts]

Day	after	day	we	see	human	nature	presented	in	its	worst	aspects	and	only	in	its
天	后	天	我们	看	人类	自然	呈现	在	它是	最差	方面	和	仅有的	在	它是

[wɜːrst]['æspekts] .

worst	aspects	.
最差	方面	.

我们每天都能看到人性最丑陋的一面，而且只有丑陋的一面。

[wiː; wi] [siː] [frɔːd] , [kjuː'pɪdəti] , ['tɪrəni] ,

We	see	fraud	,	cupidity	,	tyranny	,
我们	看	欺诈罪	,	贪婪	,	暴政	,

我们目睹了欺诈、贪婪和暴政。

[ænd; ənd] ['vaɪələns] [pə'reɪdɪd] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli] [æk'tɪvətiz] [wɜːrθ]

and	violence	paraded	before	us	as	being	almost	the	only	activities	worth
和	暴力	游行	前	我们	作为	存在	几乎	这	仅有的	活动	值得

[rɪ'pɔːrtɪŋ] .

reporting	.
报道	.

暴力事件被大肆渲染，几乎成了唯一值得报道的活动。

[dɪs'ɑːnɪsti] [ɪz] ['ɔːfərd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][æz; əz][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ruːl] [ʌv; əv][laɪf] ,

Dishonesty	is	offered	to	us	as	the	prevailing	rule	of	life	,
不诚实	是	提供	到	我们	作为	这	盛行	规则	的	生活	,

不诚实被当作生活的普遍准则灌输给我们。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər] [æskt] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ə'preʃn]

and	we	are	asked	to	believe	that	the	spirit	of	commercial	oppression
和	我们	是	问	到	相信	那	这	精神	的	商业的	压迫

[hæz; həz]['ælaɪd][ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'preʃn] [ʌv; əv]

has	allied	itself	with	the	machinery	of	government	for	the	oppression	of
有	盟军	本身	和	这	机械	的	政府	为了	这	压迫	的

[ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] .

a	nation	.
一个	国家	.

我们被要求相信，商业压迫的精神已经与政府机器结盟，以压迫一个国家。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['drɪri] ['pɪktʃər] , [ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] , [ɪf] ['feɪθfəli] [drɔːn] ,

It	is	a	dreary	picture	,	a	picture	that	,	if	faithfully	drawn	,
它	是	一个	凄凉	图片	,	一个	图片	那	,	如果	忠实	绘制	,

这是一幅令人沮丧的画面，一幅如果忠实地描绘出来的画面，

[wʊd] ['dʒʌstɪfaɪ]['ɔ:lmoʊst]['eni] [rɪ'mi:diəl] ['meʒərz] [wɪ'ðɪn] ['hju:mən] ['paʊər] ,

would	justify	almost	any	remedial	measures	within	human	power	,
会	证明合法	几乎	任何	补救	措施	之内	人类	力量	,

这几乎可以为人类能力范围内的任何补救措施辩护，

[ə; eɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [baɪ][ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv][ɪts][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n] [ə'rests] [ə'tenʃ(ə)n] [ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst]

a	picture	that	by	the	skill	of	its	presentation	arrests	attention	and	almost
一个	图片	那	经过	这	技能	的	它是	推介会	逮捕	注意力	和	几乎

[kəm'pelz] [bɪ'li:f] .

compels	belief	.
强制	信仰	.

这幅画凭借其精湛的呈现技巧，牢牢抓住了人们的注意力，几乎令人信服。

[ðæt] [wi:; wi][soʊ] ['seldəm] [kəm'per] [ðə; ði] ['pɪktʃər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

That	we	so	seldom	compare	the	picture	with	the	original	is	one	of	the
那	我们	所以	很少	比较	这	图片	和	这	原来的	是	一	的	这

[ə'nɑ:məli:z] [ʌv; əv]['mɑ:dərn][laɪf] .

anomalies	of	modern	life	.
异常	的	现代的	生活	.

我们很少将照片与原件进行比较，这是现代生活的一个反常现象。

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][ɪz] [bɪ'fɔ:r] [ˌju: 'es][ænd; ənd][ə'raʊnd] [ˌju: 'es][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ,

And	yet	the	original	is	before	us	and	around	us	all	the	time	,
和	然而	这	原来的	是	前	我们	和	大约	我们	全部	这	时间	,

然而，原物始终就在我们眼前，就在我们身边。

[ɪn'vaɪtɪŋ] [ˌju: 'es][tu:; tə]['noʊtɪs] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði] [ɪk'sepʃən(ə)l] [ðæt] [ɪz] [ˌri:prə'dju:st] [wɪð; wɪθ]

inviting	us	to	notice	that	it	is	only	the	exceptional	that	is	reproduced	with
邀请	我们	到	注意	那	它	是	仅有的	这	非凡的	那	是	复制品	和

[ə'træktɪv] [skɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][ðə; ði][æb'nɔ:rm(ə)l] [ðæt] [ɪz] ['emfəsaizd] [wɪð; wɪθ] [ə'drɔɪt]

attractive	skill	and	that	it	is	only	the	abnormal	that	is	emphasized	with	adroit
吸引人的	技能	和	那	它	是	仅有的	这	异常	那	是	强调	和	灵巧

[ə'reɪndʒmənts] [ʌv; əv][laɪn][ænd; ənd]['kʌlər] .

arrangements	of	line	and	color	.
安排	的	线	和	颜色	.

这提醒我们，只有卓越的事物才能被以吸引人的技巧再现，只有不寻常的事物才能通过巧妙的线条和色彩安排来突出。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [wi:; wi] [ri:d] [ʌv; əv][ðə; ði][sen'seɪʃən(ə)l] [dɪ'vɔ:rs] ['keɪsɪz] ,

Day	after	day	we	read	of	the	sensational	divorce	cases	,
天	后	天	我们	读	的	这	轰动一时	离婚	案例	,

我们每天都能看到耸人听闻的离婚案件，

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][nɑ:t][wʌn][laɪn][ʌv; əv][ðə; ði][tenz][ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['hæpi] ['mæridʒz]

but	there	is	not	one	line	of	the	tens	of	thousands	of	happy	marriages
但	那里	是	不是	一	线	的	这	十	的	数千	的	快乐的	婚姻

[ə'pɑ:n] [wɪtʃ] [noʊ][klaʊd][ʌv; əv]['dɪskɔ:rd]['evər][fɔ:lz] .

upon	which	no	cloud	of	discord	ever	falls	.
之上	哪个	不	云	的	Discord	曾经	瀑布	.

但在成千上万的幸福婚姻中，没有一对婚姻从未出现过不和的阴云。

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [wi:; wi] [ri:d] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skændlz] [ʌv; əv][mju:'nɪsɪp(ə)l] ['gʌvərnmənt] ,

Day	after	day	we	read	of	the	scandals	of	municipal	government	,
天	后	天	我们	读	的	这	丑闻	的	市政	政府	,

我们每天都能看到市政丑闻的报道，

[bʌt; bət] [haʊ] ['ɔ:f(ə)n][du:][wi:; wi] [rɪ'membər] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:rmi][ʌv; əv][mju:'nɪsɪp(ə)l] [ə'fɪʃ(ə)lz] [hu:] [du:]

but	how	often	do	we	remember	the	great	army	of	municipal	officials	who	do
但	如何	经常	做	我们	记住	这	伟大的	军队	的	市政	官员	WHO	做

[ðer; ðər] [hoʊl] ['du:ti] [dɪ'voʊtɪdli] ,

their	whole	duty	devotedly	,
他们的	所有的	责任	虔诚地	,

但是，我们又有多少次想起那些兢兢业业、尽职尽责的市政官员呢?

[kə'reɪdʒəsli] , [ʌn'selfɪʃli] ?
courageously , unselfishly ?
勇敢地 , 无私地 ?

勇敢无私地?

[deɪ] ['æftər] [deɪ] [wi:; wi] [hɪr] [ʌv; əv][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ['tɪrəni] , [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ['lɔ:ləsnəs] , [ɔ:r]
Day after day we hear of corporation tyranny , corporation lawlessness , or
天 后 天 我们 听到 的 公司 暴政 , 公司 无法无天 , 或者
[ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] [gri:d] ,
corporation greed ,
公司 贪婪 ,

我们每天都能听到有关企业暴政、企业违法行为或企业贪婪的新闻。

[bʌt; bət] [wʌt] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n][du:][wi:; wi] [gɪv] [tu:; tə][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ə'beɪ][ðə; ði] [lɔ:z] ,
but what recognition do we give to corporations that obey the laws ,
但 什么 认出 做 我们 给 到 公司 那 服从 这 法律 ,

但是，对于遵守法律的企业，我们又给予了怎样的认可呢?

[hu:z] [ˌɑ:pɝ'eɪʃənz] [ɑ:r; ər] [ə'bʌv] ['senʃər] [ænd; ənd] [hu:] [ˌeɪ di: 'di:] [ɪ'meʒərəbli] [tu:; tə][ðə; ði]
whose operations are above censure and who add immeasurably to the
谁 运营 是 多于 谴责 和 WHO 添加 无法估量 到 这
[welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði][prɑ:'sperəti][ʌv; əv] ['evri] ['sɪtɪzn] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ?
wealth of the country and to the prosperity of every citizen in it ?
财富 的 这 国家 和 到 这 繁荣 的 每一个 公民 在 它 ?

他们的经营活动无可指摘，为国家财富和每个公民的福祉做出了不可估量的贡献?

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['kɑ:nstənt][ˌpri:z(ə)n'teɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [dɪ'prævəti] , [ðɪs] [ɪn'ses(ə)nt] [ha:piŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði][wʌn]
With this constant presentation of depravity , this incessant harping upon the one
和 这 持续的 推介会 的 堕落 , 这 不停歇 喋喋不休 之上 这 一
[strɪŋ] [ʌv; əv]['hju:mən] [dɪs'ɑ:nɪsti] ,
string of human dishonesty ,
细绳 的 人类 不诚实 ,

通过不断展现堕落，不断强调人类不诚实的这一本质，

[wʌt] ['wʌndər] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪʒənz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dɪ'stɔ:rtɪd] [ɔ:r] [ðæt] [wi:; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪk'sklu:d]
what wonder that our visions should be distorted or that we should exclude
什么 想知道 那 我们的 愿景 应该 是 扭曲 或者 那 我们 应该 排除
[frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r][hə'raɪz(ə)n]['ɔ:lmoʊst] ['evriθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]['sɪnɪstər] [fitʃər] [ʌv; əv]['mɑ:dərn]
from our horizon almost everything but the sinister features of modern
从 我们的 地平线 几乎 一切 但 这 险恶 特征 的 现代的
[laɪf] .
life .
生活 .

难怪我们的视野会扭曲，或者我们会将现代生活中除了阴暗面以外的几乎所有事物都排除在外。

[wʌt] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ʃʊd; ʃəd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [kə'rɪr] [bɪ'fɔ:r]
What wonder that the young men and women should look at the career before
什么 想知道 那 这 年轻的 男人 和 女性 应该 看 在 这 职业 前
[ðem; ðəm] [θru:] [æn; ən][ɔ:l] - [pə'veɪdɪŋ] [fɑ:g] [ʌv; əv][sə'spɪʃ(ə)n][ɔ:r] [ðæt] [ðə; ði] [deɪz] ahead6
them through an all - pervading fog of suspicion or that the days ahead6
他们 通过 一个 全部 - 普遍存在 多雾路段 的 怀疑 或者 那 这 天 ahead6

难怪这些年轻人看待未来的职业生涯时，会笼罩在一片怀疑的迷雾之中，或者对未来的日子充满恐惧。

[ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃʊd; ʃəd] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [ə'genst] [ə; eɪ][ˌju:nɪ'vɜ:rs(ə)l]
of them should seem to be filled with the struggle against a universal
的 他们 应该 似乎 到 是 已填 和 这 斗争 反对 一个 普遍的
[dɪs'ɑ:nɪsti] .
dishonesty .
不诚实 .

它们似乎都充满了与普遍存在的不诚实作斗争的意味。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][frʌm; frəm] [sʌtʃ] [ɪ'luːʒnz] [æz; əz] [ðɪs] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [friː] ['aʊər; ɑːr][aɪ'diːlz] [ɪf] [wiː; wi]

It	is	from	such	illusions	as	this	that	we	must	free	our	ideals	if	we
它	是	从	这样的	幻觉	作为	这	那	我们	必须	自由的	我们的	理想	如果	我们

[wʊd] [duː][ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd][fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] .

would	do	effective	work	for	the	world	and	for	ourselves	.
会	做	有效的	工作	为了	这	世界	和	为了	我们自己	.

如果我们想要为世界和我们自己做出有效的贡献，就必须从这种错觉中解放出来，使我们的理想得以解放。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['riːəl] ['enəmi] [ɪ'nʌf] [wɪ'ðaʊt] [ɪ'rɛktɪŋ] [ɪ'mædʒɪneri] ['wɪndˌmɪlz] [tuː; tə][tɪlt] [ə'genst] .

There	are	real	enemies	enough	without	erecting	imaginary	windmills	to	tilt	against	.
那里	是	真实的	敌人	足够的	没有	竖立	假想	风车	到	倾斜	反对	.

现实中的敌人已经够多了，没必要再去树立虚构的风车去对抗。

[frɔːdz] , [dɪ'prævəti] , ['trædʒədi] ['ʃʊrli] [ə'weɪt][ˌjuː 'es] , [naʊ] [æz; əz]['evər] ,

Frauds	,	depravities	,	tragedies	surely	await	us	,	now	as	ever	,
欺诈	,	堕落	,	悲剧	一定	等待	我们	,	现在	作为	曾经	,

欺诈、堕落和悲剧无疑会像以往一样继续等待着我们。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['dʌbli] [ɑːrmd] [ə'genst] [ðem; ðəm] [ɪf] [wiː; wi] [lʊk] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][æz; əz]

but	we	shall	be	doubly	armed	against	them	if	we	look	upon	them	as
但	我们	将	是	双倍	武装	反对	他们	如果	我们	看	之上	他们	作为

[ðə; ði] [ɪk'sepʃənz] [ænd; ənd][nɑːt][ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [drɔː] [streŋθ] [frʌm; frəm][ðə; ði]

the	exceptions	and	not	the	rule	and	if	we	draw	strength	from	the
这	例外情况	和	不是	这	规则	和	如果	我们	画	力量	从	这

[greɪt] ['bækgraʊnd] [ʌv; əv]['hjuːmən]['vɜːrtʃuː][ænd; ənd] ['ɑːnəsti] .

great	background	of	human	virtue	and	honesty	.
伟大的	背景	的	人类	美德	和	诚实	.

但是，如果我们把他们看作例外而不是普遍现象，并从人类美德和诚实的伟大背景中汲取力量，我们就能更加有效地对抗他们。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['bækgraʊnd] , [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] , [ri'zistənt] , ['rezəluːt] ,

And	there	is	such	a	background	,	unchanging	,	resistent	,	resolute	,
和	那里	是	这样的	一个	背景	,	不变	,	抵抗力	,	坚决	,

而这背后，却存在着这样一种不变的、顽强的、坚定的.....

['iːv(ə)n] [ðoʊ] [ðə; ði] ['laɪmlaɪt] [ʌv; əv] [pʌb'lɪsəti] [biː; bi] [pər'sɪstəntli] [də'rektɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] [fjuː]

even	though	the	limelight	of	publicity	be	persistently	directed	upon	the	few
甚至	尽管	这	聚光灯	的	宣传	是	持续地	指导	之上	这	很少

['sɪnɪstər] ['fɪgjərz] [ɑːn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][steɪdʒ] .

sinister	figures	on	the	front	of	the	stage	.
险恶	数据	在	这	正面	的	这	阶段	.

即使公众的注意力始终集中在舞台前排的几个阴险人物身上。

[wiː; wi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [luːz] ['aʊər; ɑːr] [feɪθ] [ɪn]['hjuːmən] ['neɪtʃər] ,

We	cannot	afford	to	lose	our	faith	in	human	nature	,
我们	不能	买得起	到	失去	我们的	信仰	在	人类	自然	,

我们不能对人性失去信心。

[wiː; wi]['kænɑːt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [ʃʌt] [aʊt] [ðə; ði] ['greɪtər] [ænd; ənd][ðə; ði] [best] [pɑːrt][ʌv; əv][laɪf][ɔːr][tuː; tə]

we	cannot	afford	to	shut	out	the	greater	and	the	best	part	of	life	or	to
我们	不能	买得起	到	关闭	出去	这	更大的	和	这	最好的	部分	的	生活	或者	到

[geɪz] [soʊ] [pər'sɪstəntli] [ə'pɑːn][ðə; ði][æb'nɔːrm(ə)l] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər] [siː] [ðə; ði]['nɔːrm(ə)l] [ænd; ənd][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] .

gaze	so	persistently	upon	the	abnormal	that	we	can	no	longer	see	the	normal
目光	所以	持续地	之上	这	异常	那	我们	能	不	更长	看	这	普通的

and	the	ordinary	.
和	这	普通的	.

我们不能忽视生活中更美好、更精彩的部分，也不能过于执着于不寻常的事物，以至于看不到正常和普通的事物。

[let] [ˌjuː 'es] ['kʌltɪveɪt] ['aʊər; ɑːr] [sens] [ʌv; əv]['eθɪk(ə)l]['vælјuːz][ænd; ənd][ʌv; əv]['eθɪk(ə)l] [pər'spektɪv]

Let	us	cultivate	our	sense	of	ethical	values	and	of	ethical	perspective
让	我们	培育	我们的	感觉	的	伦理道德	值	和	的	伦理道德	看法

['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kraʊtʃ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [ʃrʌb] [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [laɪk][ə; eɪ]['fɔːrɪst] .

rather	than	to	crouch	behind	a	shrub	until	it	looks	like	a	forest	.
相当	比	到	蹲伏	在后面	一个	灌木	直到	它	看起来	喜欢	一个	森林	.

让我们培养道德价值观和道德视角，而不是躲在灌木丛后，直到它看起来像一片森林。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [ɪn'detɪd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [kə'mɜːrʃəlˌaɪz] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] [fɔːr; fər]

We	are	indebted	to	our	commercialized	newspapers	and	magazines	for
我们	是	负债累累	到	我们的	商业化	报纸	和	杂志	为了

['aʊər; ɑːr] [dɪ'stɔːrtɪd] [vjuːz] [ʌv; əv]['hjuːmən][laɪf][ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði]['sɪnɪsɪzəm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði]

our	distorted	views	of	human	life	and	for	the	cynicism	that	it	is	the
我们的	扭曲	浏览	的	人类	生活	和	为了	这	玩世不恭	那	它	是	这

['moʊmənteri] ['fæʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə'fekt] ,

momentary	fashion	to	affect	,
瞬间	时尚	到	影响	,

我们应该感谢商业化的报刊杂志，是它们扭曲了我们对人类生活的看法，并助长了当下流行的愤世嫉俗风气。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [dɪs'fɪgjərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][maɪnd] [ðæt] ['hɑːbəz] [ˌaɪ 'tiː] .

but	that	is	always	disfiguring	to	the	mind	that	harbors	it	.
但	那	是	总是	毁容	到	这	头脑	那	港口	它	.

但这对于持有这种想法的人来说，始终是一种扭曲的心灵行为。

['sɜːrt(ə)nli] [wiː; wi][kæn; kən][get][noʊ] [sʌtʃ] [vjuːz] [ænd; ənd][noʊ] [sʌtʃ] ['sɪnɪsɪzəm][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

Certainly	we	can	get	no	such	views	and	no	such	cynicism	from	our
当然	我们	能	得到	不	这样的	浏览	和	不	这样的	玩世不恭	从	我们的

[oʊn] [ɪk'spɪriəns] [ɔːr][frʌm; frəm]['pɜːrsən(ə)l] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]

own	experience	or	from	personal	knowledge	of	the	men	and	women	who
自己的	经验	或者	从	个人的	知识	的	这	男人	和	女性	WHO

[sə'raʊnd] [ˌjuː 'es] .

surround	us	.
环绕	我们	.

我们当然不可能从自身的经验或对身边人的了解中获得这样的观点和愤世嫉俗的想法。

['ɑːnəsti] [ɪz][ə; eɪ] [mɔːr] [fə'mɪliər] [saɪt] [ðæn; ðən] [dɪs'ɑːnɪsti] .

Honesty	is	a	more	familiar	sight	than	dishonesty	.
诚实	是	一个	更多的	熟悉的	视线	比	不诚实	.

诚实比不诚实更常见。

[ɔːl][ðə; ði] ['kɑːmən] [ænd; ənd][fə'mɪliər] ['prɑːsesɪz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['deɪli][laɪf][ɑːr; ər] [beɪst] [ə'pɑːn]

All	the	common	and	familiar	processes	of	our	daily	life	are	based	upon
全部	这	常见的	和	熟悉的	流程	的	我们的	日常的	生活	是	基于	之上

[æn; ən] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] ,

an	expectation	of	honesty	,
一个	期待	的	诚实	,

我们日常生活中所有常见且熟悉的流程都建立在诚实的基础上。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [stɑːp][tuː; tə][kən'sɪdər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðoʊz]

and	if	you	will	stop	to	consider	for	a	moment	you	will	see	that	those
和	如果	你	将要	停止	到	考虑	为了	一个	片刻	你	将要	看	那	那些

['prɑːsesɪz] [kʊd; kəd][nɑːt][goʊ][ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ðæt] [ˌekspek'teɪʃn] .

processes	could	not	go	on	without	that	expectation	.
流程	可以	不是	去	在	没有	那	期待	.

如果你停下来思考片刻，你就会发现，如果没有这种预期，这些过程就无法继续进行。

[ænd; ənd] [haʊ] ['seldəm] [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['fɔːlsəˌfaɪd] .

And	how	seldom	is	it	falsified	.
和	如何	很少	是	它	伪造	.

而且它很少被证伪。

['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər] [kʌmz] [ðə; ði][dʒɑːr][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] ,

Sometimes	of	course	there	comes	the	jar	of	disappointment	,
有时	的	课程	那里	来	这	罐	的	失望	,

当然，有时候也会遇到失望。

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][dʒɑːr] [ʃoʊz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ænd; ənd][nɑːt]

but	the	fact	that	there	is	a	jar	shows	that	it	is	the	exception	and	not
但	这	事实	那	那里	是	一个	罐	演出	那	它	是	这	例外	和	不是

[ðə; ði] [ruːl] .

the	rule	.
这	规则	.

但罐子的存在表明，这只是个例外，而不是普遍现象。

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [tɔːk] [ʌv; əv] [ˌgærən'tiːz] [ænd; ənd] ['seɪfˌgɑːrdz] [ænd; ənd][si'kjuəritis] ,

However	much	we	may	talk	of	guarantees	and	safeguards	and	securities	,
然而	很多	我们	可能	讲话	的	保证	和	保障措施	和	证券	,

然而，无论我们如何谈论保证、保障和担保，

[haʊ'evər] [mʌtʃ] [wiː; wi] [meɪ] [tɔːk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] ['meθəd] [ɔːr]['ɪnstɪŋkt] [ðæt] [teɪks] ['nʌθɪŋ]

however	much	we	may	talk	of	a	business	method	or	instinct	that	takes	nothing
然而	很多	我们	可能	讲话	的	一个	商业	方法	或者	本能	那	需要	没有什么

[fɔːr; fər]['græntɪd] ,

for	granted	,
为了	的确	,

然而，无论我们如何谈论一种不把任何事情视为理所当然的商业方法或直觉，

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ][self] - ['evɪdənt][fækt] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [teɪk] ['hjuːmən] ['ɑːnəsti] [fɔːr; fər]

it	remains	a	self	-	evident	fact	that	we	must	take	human	honesty	for
它	遗迹	一个	自己	-	明显	事实	那	我们	必须	拿	人类	诚实	为了

['græntɪd] ,

granted	,
的确	,

不言而喻，我们必须将人类的诚实视为理所当然。

[ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [ə'suːm] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ] [huːm] [wiː; wi][duː] ['bɪznəs] [in'tendz] [tuː; tə]

that	we	must	assume	that	the	man	with	whom	we	do	business	intends	to
那	我们	必须	认为	那	这	男人	和	谁	我们	做	商业	意图	到

[duː][ˌaɪ 'tiː] ['raɪtli] [ænd; ənd] ['ɑːnərəbli] ,

do	it	rightly	and	honorably	,
做	它	没错	和	光荣地	,

我们必须假定与我们做生意的人打算以正当和正直的方式行事。

[ðæt] [hiː; hi][ɪz]['æktʃuˌeɪtɪd][baɪ][ə; eɪ] ['setld] ['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv] [fer] [kən'dʌkt] [ðæt] [wɪl] [wɜːrk]

that	he	is	actuated	by	a	settled	principle	of	fair	conduct	that	will	work
那	他	是	驱动	经过	一个	定居	原则	的	公平的	执行	那	将要	工作

[ˌɔːtə'mætɪkli] ,

automatically	,
自动地	,

他的行为受到既定的公平行为原则的约束，这种原则会自动发挥作用。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] this7

and	that	without	this7
和	那	没有	this7

如果没有这7

[ˌɔːtə'mætɪkli] ['wɜːrkɪŋ] ['stændərd][ʌv; əv] [bɪ'heɪvjər] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [ˌgærən'tiːz] [ænd; ənd] ['seɪfˌgɑːrdz]

automatically	working	standard	of	behavior	all	our	guarantees	and	safeguards
自动地	在职的	标准	的	行为	全部	我们的	保证	和	保障措施

[ænd; ənd][si'kjuəritis] [wʊd] ['riːəli] [hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l]['vælјuː] .

and	securities	would	really	have	very	little	value	.
和	证券	会	真的	有	非常	小的	价值	.

如果所有保证、保障和安全措施都自动生效，那么这些行为准则就真的没什么价值了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [fer] ['diːlɪŋ] [ðæt] [meɪks] ['bɪznəs] ['pɑːsəb(ə)l]

It	is	the	universal	expectation	of	fair	dealing	that	makes	business	possible
它	是	这	普遍的	期待	的	公平的	处理	那	制作	商业	可能的

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] ,

and	,	in	fact	,
和	,	在	事实	,

正是对公平交易的普遍期望，才使得商业活动成为可能，事实上，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] [ˌekspek'teɪʃn] [ʌv; əv] [gʊd] [bɪ'heɪvjər] [ðæt] [meɪks] [ɪts] [briːtʃ] [sə'fɪʃntli]

it	is	this	universal	expectation	of	good	behavior	that	makes	its	breach	sufficiently
它	是	这	普遍的	期待	的	好的	行为	那	制作	它是	违反	足够

['nɑːv(ə)l][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'pɔːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] .

novel	to	be	reported	in	the	newspapers	.
小说	到	是	据报道	在	这	报纸	.

正是这种对良好行为的普遍期望，使得违反这种期望的行为足够新颖，以至于能够被报纸报道。

[ɪf] [frɔːd] [ænd; ənd] [ʃɪ'keɪnəri] [ænd; ənd] ['vaɪələns] [wɜːr; wər][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

If	fraud	and	chicanery	and	violence	were	the	order	of	the	day	,
如果	欺诈罪	和	强辩	和	暴力	是	这	命令	的	这	天	,

如果欺诈、诡计和暴力成为日常，

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ]['vælјuː][æz; əz] [nuːz] .

they	would	have	no	value	as	news	.
他们	会	有	不	价值	作为	消息	.

它们作为新闻没有任何价值。

['æftər] ['twenti] - [naɪn] ['jɪrz] [ʌv; əv] ['diːlɪŋ] [wɪð; wɪθ]['hjuːmən]['neɪtʃər][ɪn][ə; eɪ] ['bɪznəs] [wer] [ˌaɪ 'tiː]

After	twenty	-	nine	years	of	dealing	with	human	nature	in	a	business	where	it
后	二十	-	九	年	的	处理	和	人类	自然	在	一个	商业	在哪里	它

[ɪz] [siːn] [æt; ət][ɪts] [ɪk'striːmz] — [æt; ət][ɪts][best][ænd; ənd][æt; ət][ɪts][wɜːrst] — [aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði]

is	seen	at	its	extremes	—	at	its	best	and	at	its	worst	—	I	believe	that	the
是	已见	在	它是	极端情况	—	在	它是	最好的	和	在	它是	最差	—	我	相信	那	这

[greɪt] [mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɪn] ['bɪznəs] [ɑːr; ər] ['ɑːnɪst] [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]

great	majority	of	men	and	women	in	business	are	honest	and	I	am
伟大的	多数	的	男人	和	女性	在	商业	是	诚实的	和	我	是

['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] ,

certain	that	if	this	were	not	so	,
肯定	那	如果	这	是	不是	所以	,

在商界摸爬滚打了二十九年，见识了人性的方方面面——好的一面和坏的一面——我相信绝大多数商界人士都是诚实的，而且我确信，如果不是这样的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] ['bɪznəs] .

it	would	be	impossible	to	carry	on	business	.
它	会	是	不可能的	到	携带	在	商业	.

这样一来，生意就无法继续经营了。

[teɪk] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði]['kredɪt] [ɪn'ʃʊrəns] ['bɪznəs] ,

Take	the	statistics	of	the	credit	insurance	business	,
拿	这	统计数据	的	这	信用	保险	商业	,

以信用保险行业的统计数据为例，

[ə; eɪ] ['bɪznəs] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [beɪst] [ə'pɑːn][æn; ən] [ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv]['hjuːmən]

a	business	that	may	be	said	to	be	based	upon	an	assumption	of	human
一个	商业	那	可能	是	说	到	是	基于	之上	一个	假设	的	人类

['ɑːnəsti] ;

honesty	;
诚实	;

可以说，这种商业模式建立在对人类诚实的假设之上；

[ɪg'zæmɪn] [ðə; ði] [stə'tɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːsɪz] [meɪd] [ɪn] ['bɪznəs] [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt]

examine	the	statistics	of	the	losses	made	in	business	and	you	will	find	that
检查	这	统计数据	的	这	损失	制成	在	商业	和	你	将要	寻找	那

[ðiːz] [ɑːr; ər][bʌt; bət][ə; eɪ] [smɔːl] ['frækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['toʊt(ə)l] [ə'maʊnt] [ɪn'vɑːlvd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

these	are	but	a	small	fraction	of	the	total	amount	involved	and	even
这些	是	但	一个	小的	分数	的	这	全部的	数量	涉及	和	甚至

[ðɪs] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ɪz] ['tʃiːfli] [duː] [tuː; tə] ['erərz] [ʌv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɔːr][tuː; tə] ['kɔːzɪz] [ɪn] [wɪtʃ]

this	small	proportion	is	chiefly	due	to	errors	of	judgment	or	to	causes	in	which
这	小的	部分	是	主要	到期的	到	错误	的	判断	或者	到	原因	在	哪个

[dɪs'ɑːnɪsti] [pleɪz] [noʊ][pɑːrt] .

dishonesty	plays	no	part	.
不诚实	演出	不	部分	.

检查一下企业损失的统计数据，你会发现这些损失只是总损失额的一小部分，即使是这一小部分损失，也主要是由于判断失误或与不诚实无关的原因造成的。

[æsk] ['eni] ['bæŋkər] [haʊ] [mʌtʃ] [hiː; hi] [rɪ'laɪz] [ə'pɑːn]['hjuːmən] ['ɑːnəsti] [æz; əz][æn; ən][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l]

Ask	any	banker	how	much	he	relies	upon	human	honesty	as	an	indispensable
问	任何	银行家	如何	很多	他	依赖	之上	人类	诚实	作为	一个	必不可少

['bækgraʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] [pri'kɔːʃənz] [ænd; ənd] ['seɪfˌgɑːrdz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] .

background	to	the	ordinary	precautions	and	safeguards	of	his	business	.
背景	到	这	普通的	防范措施	和	保障措施	的	他的	商业	.

问问任何一位银行家，他究竟有多依赖人性的诚实，将其视为其业务日常预防措施和保障措施不可或缺的基础。

[æsk][hɪm; ɪm] [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [ə; eɪ]['klaɪənt] [huːm] [hiː; hi] [di'tekts] [ɪn][ə; eɪ][laɪ][ɔːr][ɪn]

Ask	him	what	is	his	attitude	toward	a	client	whom	he	detects	in	a	lie	or	in
问	他	什么	是	他的	态度	朝向	一个	客户	谁	他	检测	在	一个	说谎	或者	在

[ʃɑːrp] ['præktɪs] ,

sharp	practice	,
锋利的	实践	,

问问他，如果他发现客户撒谎或有不正当的手段，他会采取什么态度。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][noʊ][juːz][fɔːr; fər] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] .

and	he	will	tell	you	that	he	has	no	use	for	such	a	man	.
和	他	将要	告诉	你	那	他	有	不	使用	为了	这样的	一个	男人	.

他会告诉你，他不需要这样的人。

[hiː; hi] [wʊd] ['ræðər] [biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [ænd; ənd] [friː] [frʌm; frəm][ɔːl]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ]

He	would	rather	be	without	his	business	and	free	from	all	contact	with
他	会	相当	是	没有	他的	商业	和	自由的	从	全部	接触	和

[ðoʊz] [huːz] ['nætʃ(ə)rəl][ænd; ənd] [ɪ'neɪt] [sens] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] [ɪz] ['lækɪŋ] .

those	whose	natural	and	innate	sense	of	honesty	is	lacking	.
那些	谁	自然的	和	先天	感觉	的	诚实	是	缺乏	.

他宁愿放弃自己的生意，远离那些天生缺乏诚实意识的人。

[goʊ] [wer'evər] [juː; jʊ][laɪk] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðə; ði] [seɪm] [ˌekspek'teɪʃn] , [ðə; ði] [seɪm]

Go	wherever	you	like	,	and	you	will	find	the	same	expectation	,	the	same
去	无论	你	喜欢	,	和	你	将要	寻找	这	相同的	期待	,	这	相同的

[ə'sʌmpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɑːnəsti] .

assumption	of	honesty	.
假设	的	诚实	.

无论你走到哪里，你都会发现同样的期望，同样的诚实假设。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [noʊ] ['bɪznəs] [kæn; kən][biː; bi] ['kærid] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

You	will	find	that	no	business	can	be	carried	on	without	it	.
你	将要	寻找	那	不	商业	能	是	携带	在	没有	它	.

你会发现，没有它，任何生意都无法开展。

[wət'evər] [haɪ] [ænd; ənd]['ɑ:nərəb(ə)l][aɪ'di:lz][ju:; jʊ] [meɪ] [hæv; həv] [fɔ:rmd] [ju:; jʊ] [ni:d] [hæv; həv][noʊ]

Whatever	high	and	honorable	ideals	you	may	have	formed	you	need	have	no
任何	高的	和	光荣的	理想	你	可能	有	形成	你	需要	有	不

[ˌæprɪ'henʃn] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi] [skɔ:nd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:rld][ɔ:r] [ðæt] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv]

apprehension	that	they	will	be	scorned	in	the	business	world	or	that	you	will	have
忧虑	那	他们	将要	是	被鄙视	在	这	商业	世界	或者	那	你	将要	有

[tu:; tə][pʊt][ðem; ðəm] [ə'weɪ] [tu:; tə][wɪn] [sək'ses] .

to	put	them	away	to	win	success	.
到	放	他们	离开	到	赢	成功	.

无论你形成了多么崇高而光荣的理想，你都不必担心它们在商业世界中会受到鄙视，或者为了获得成功而不得不放弃它们。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:rld] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [bi:; bi]['vælju:d] ,

It	is	in	the	business	world	that	they	will	be	valued	,
它	是	在	这	商业	世界	那	他们	将要	是	有价值的	,

在商业领域，他们才能真正体现自身的价值。

[ænd; ənd]['i:v(ə)n][ðə; ði]['ment(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] [naʊ] ['si:kɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] [les]

and	even	the	mental	equipment	that	you	are	now	seeking	will	be	less
和	甚至	这	精神的	设备	那	你	是	现在	寻求	将要	是	较少的

[ɪm'pɔ:rt(ə)nt][tu:; tə][ju:; jʊ] ,

important	to	you	,
重要的	到	你	,

甚至你现在所追求的心理素质对你来说也会变得不那么重要。

[ə; eɪ] ['lesər] [ˌgærən'ti:] [ʌv; əv] [sək'ses] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [sens] [ʌv; əv] ['ɑ:nər] [ænd; ənd] [tru:θ] [ænd; ənd]

a	lesser	guarantee	of	success	than	your	sense	of	honor	and	truth	and
一个	较少	保证	的	成功	比	你的	感觉	的	荣誉	和	真相	和

['proʊbəti] .

probity	.
廉洁	.

比起你的荣誉感、真理感和正直品格，成功更有保障。

[wen] [ju:; jʊ] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:rld] — [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ju:; jʊ][pər'hæps] [wɪl] [goʊ]['ɪntu:]

When	you	reach	the	business	world	—	and	many	of	you	perhaps	will	go	into
什么时候	你	抵达	这	商业	世界	—	和	许多	的	你	也许	将要	去	进入

[ðə; ði] [greɪt] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] ['si:sləsli] [pə'reidid] [bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ][æz; əz] [wʊlvz]

the	great	corporations	that	are	now	ceaselessly	paraded	before	you	as	wolves
这	伟大的	公司	那	是	现在	不停地	游行	前	你	作为	狼

[ænd; ənd][æz; əz]['pʌblɪk] ['enəmi] — [ju:; jʊ] [wɪl] [faɪnd][ðer; ðər][ðə; ði] [seɪm] [kaɪnd][ʌv; əv]['hju:mən]

and	as	public	enemies	—	you	will	find	there	the	same	kind	of	human
和	作为	民众	敌人	—	你	将要	寻找	那里	这	相同的	种类	的	人类

['neɪtʃər] [ðæt] [ju:; jʊ][faɪnd] [hɪr] [ɪn] ['kɑ:lɪdʒ] ,

nature	that	you	find	here	in	college	,
自然	那	你	寻找	这里	在	大学	,

当你进入商界——你们中的许多人或许会进入那些如今被不断描绘成豺狼和公敌的大公司——你会发现那里的人性与你在大学里遇到的并无二致。

[ðə; ði] [seɪm] [ˌestɪ'meɪʃn] [ʌv; əv]['proʊbəti][ænd; ənd][ʌv; əv] [fer] ['di:lɪŋ] .

the	same	estimation	of	probity	and	of	fair	dealing	.
这	相同的	估算	的	廉洁	和	的	公平的	处理	.

对正直和公平交易的评价相同。

If8

If8

If8

8

[ju:; jʊ][du:] [mi:n] [ɔ:r][ˌʌndər'hænd] [θɪŋz] ,

you	do	mean	or	underhand	things	,
你	做	意思是	或者	暗中	事物	,

你做了很多卑鄙或阴险的事情，

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['brændɪd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðer; ðər] [æz; əz] [hɪr] .

you	will	find	that	they	are	branded	in	the	same	way	there	as	here	.
你	将要	寻找	那	他们	是	品牌	在	这	相同的	方式	那里	作为	这里	.

你会发现它们在那里的品牌标识和这里一样。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['mænlinəs] [ænd; ənd] [ɪn'tegrəti] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [ruːl] [ænd; ənd] [nɑːt] [ðə; ði] [ɪk'sepʃn]

You	will	find	that	manliness	and	integrity	are	the	rule	and	not	the	exception
你	将要	寻找	那	男子气概	和	正直	是	这	规则	和	不是	这	例外

,

,

,

你会发现，男子气概和正直是常态，而不是例外。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] ['ventʃər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [prɪ'dɪkʃn] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [kʌmz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə]

and	I	will	venture	upon	the	prediction	that	when	the	time	comes	for	you	to
和	我	将要	风险投资	之上	这	预言	那	什么时候	这	时间	来	为了	你	到

[lʊk] [bæk] [ə'pɑːn] [jʊr; jər] [kə'rɪr] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðæt] [ðer; ðər] [hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['stedi]

look	back	upon	your	career	you	will	see	that	there	has	been	a	steady
看	后退	之上	你的	职业	你	将要	看	那	那里	有	到过	一个	稳定的

[ɪm'pruːvmənt] [ɔːl] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [laɪn] ,

improvement	all	along	the	line	,
改进	全部	沿着	这	线	,

我斗胆预测，当你回顾自己的职业生涯时，你会发现你的职业生涯一直在稳步提升。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ɔːl'redi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [lʊk] ['bækwərd] [faɪnd] [ðæt] [ðer; ðər] [hæz; həz]

just	as	those	who	are	already	able	to	look	backward	find	that	there	has
只是	作为	那些	WHO	是	已经	有能力的	到	看	落后	寻找	那	那里	有

[bɪn] [æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [sɪns] [ðer; ðər] [oʊn] ['kɑːlɪdʒ] [deɪz] .

been	an	improvement	since	their	own	college	days	.
到过	一个	改进	自从	他们的	自己的	大学	天	.

正如那些已经能够回顾过去的人会发现，自他们大学时代以来，情况已经有所改善一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [rest] [wɪð; wɪθ] [jɔːr'selvz] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fjuːtʃər] [ɪz] [ɪn] [jʊr; jər] [oʊn] [hændz] .

But	that	will	rest	with	yourselves	,	for	the	future	is	in	your	own	hands	.
但	那	将要	休息	和	你们自己	,	为了	这	未来	是	在	你的	自己的	双手	.

但这将取决于你们自己，因为未来掌握在你们自己手中。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['mɔːrəl] [ænd; ənd] ['eθɪk(ə)l] ['prɑːgres] [ɪz]

It	is	for	you	,	gentlemen	,	to	see	that	moral	and	ethical	progress	is
它	是	为了	你	,	先生们	,	到	看	那	道德	和	伦理道德	进步	是

[ʌn'broʊkən] .

unbroken	.
未破	.

各位先生，你们有责任确保道德和伦理的进步没有中断。

[naʊ] [let] [ˌem 'iː] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hɪr] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪn]

Now	let	me	say	a	word	about	the	corporations	of	which	we	hear	so	much	in
现在	让	我	说	一个	单词	关于	这	公司	的	哪个	我们	听到	所以	很多	在

[ðə; ði] ['njuːzˌpeɪpəz] [ænd; ənd] ['mægəzinz] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːr; ər] [soʊ] [pər'sɪstəntli] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]

the	newspapers	and	magazines	and	that	are	so	persistently	represented	as
这	报纸	和	杂志	和	那	是	所以	持续地	代表	作为

['enəmi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [ænd; ənd] [æz; əz] ['væmˌpaɪəz] [ðæt] [ɑːr; ər] ['sʌkɪŋ] [ðə; ði] [laɪf] - [blʌd]

enemies	of	the	community	and	as	vampires	that	are	sucking	the	life	-	blood
敌人	的	这	社区	和	作为	吸血鬼	那	是	吸吮	这	生活	-	血

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['neɪʃ(ə)n] .

of	the	nation	.
的	这	国家	.

现在，我想谈谈那些我们在报纸杂志上经常听到、并且一直被描绘成社会公敌和吸食国家生命之血的吸血鬼的企业。

[aɪ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi] ['plenti] [ʌv; əv] [ruːm] [hɪr] [fɔːr; fər] [ˌklærəfɪ'keɪʃn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [vjuːz] ,

I	think	there	may	be	plenty	of	room	here	for	clarification	of	our	views	,
我	思考	那里	可能	是	很多	的	房间	这里	为了	澄清	的	我们的	浏览	,

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] ,

and	,	indeed	,
和	,	的确	,

我认为我们或许还有很多空间来澄清我们的观点，而且，的确如此。

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɔːl] [biː; bi] ['betər] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [gɪv] [mɔːr] [prɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr]

we	should	all	be	better	for	it	if	we	could	give	more	precision	to	our
我们	应该	全部	是	更好的	为了	它	如果	我们	可以	给	更多的	精确	到	我们的

['θɪŋkɪŋ] [ænd; ənd] [friː] [ɑːr'selvz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˌɪmpjuː'teɪʃənz] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [ə'laʊd] [tuː; tə]

thinking	and	free	ourselves	from	the	imputations	that	have	been	allowed	to
思维	和	自由的	我们自己	从	这	推断	那	有	到过	允许	到

['klʌstər] [ə'raʊnd] ['sɜːrt(ə)n] [tɜːrmz] .

cluster	around	certain	terms	.
簇	大约	肯定	条款	.

如果我们能够使自己的思考更加精确，并摆脱围绕某些术语形成的种种暗示，我们所有人都会从中受益。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['ʌndər] [noʊ] [ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ˌkrɪmɪ'nælətɪ] [ɔːr] [rɔːŋ] -

You	may	be	sure	that	I	am	under	no	inclination	to	defend	criminality	or	wrong	-
你	可能	是	当然	那	我	是	在下面	不	倾角	到	保卫	犯罪	或者	错误的	-

['duːɪŋ] [ɔːr] [tuː; tə] [dɪ'naɪ] [ðer; ðər] [ɪg'zɪstəns] [wer'evər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] .

doing	or	to	deny	their	existence	wherever	they	are	actually	to	be	found	.
正在做	或者	到	否定	他们的	存在	无论	他们	是	实际上	到	是	成立	.

请放心，我绝无意为犯罪或不当行为辩护，也绝不会否认它们在任何地方的实际存在。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['krɪmɪn(ə)l] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['krɪmɪn(ə)l] ['dɑːktɚz] , [ænd; ənd]

There	are	criminal	corporations	just	as	there	are	criminal	doctors	,	and
那里	是	刑事	公司	只是	作为	那里	是	刑事	医生	,	和

['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] , [ænd; ənd] ['klɚːdʒiːmɪn, 'klɚːdʒiːˌmɛn] .

lawyers	,	and	clergymen	.
律师	,	和	神职人员	.

就像有犯罪的医生、律师和神职人员一样，也有犯罪的公司。

[wer'evər] [men] [ɑːr; ər] ['gæðərd] [tə'geðər] [ðer; ðər] [juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['nʌmbər] [huː]

Wherever	men	are	gathered	together	there	you	will	find	a	certain	number	who
无论	男人	是	聚集	一起	那里	你	将要	寻找	一个	肯定	数字	WHO

[ɑːr; ər] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə] [siːk] [ðer; ðər] ['pɜːrsən(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [ɪn] [ˌreprɪ'hensəb(ə)l] [weɪz] ,

are	disposed	to	seek	their	personal	advantage	in	reprehensible	ways	,
是	处置	到	寻找	他们的	个人的	优势	在	应受谴责的	方式	,

凡是有男人聚集的地方，总会有一些人为了谋取私利而采取不正当的手段。

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [sʌm; səm] ['dɑːktɚz] [ænd; ənd] [sʌm; səm] ['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] [ænd; ənd] [sʌm; səm]

but	because	some	doctors	and	some	lawyers	and	some
但	因为	一些	医生	和	一些	律师	和	一些

['klɚːdʒiːmɪn, 'klɚːdʒiːˌmɛn] [ɑːr; ər] ['krɪmənəlz] [wiː; wi] [duː] [nɑːt] [ə'tætʃ] [æn; ən] [ˌɪmpjuː'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðer; ðər]

clergymen	are	criminals	we	do	not	attach	an	imputation	to	their
神职人员	是	罪犯	我们	做	不是	附	一个	估算	到	他们的

[rɪ'spektɪv] [prə'fɛʃənz] .

respective	professions	.
各自	职业	.

但是，因为有些医生、有些律师和有些神职人员是罪犯，我们不会因此而对他们的职业产生任何指责。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['kɑːntent] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [blæk] [ʃiːp] [ɪn] ['evri] [flɑːk] [ænd; ənd] [soʊ]

We	are	content	to	say	that	there	are	black	sheep	in	every	flock	and	so
我们	是	内容	到	说	那	那里	是	黑色的	羊	在	每一个	群	和	所以

[pæs] [ɑːn] .

pass	on	.
经过	在	.

我们乐于承认每个羊群里都有害群之马，所以我们就此作罢。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mægəzinz] [hæv; həv] [si:n] [fɪt][tu:; tə]['kɑ:ns(ə)ntreɪt][ðer; ðər]

But	the	newspapers	and	the	magazines	have	seen	fit	to	concentrate	their
但	这	报纸	和	这	杂志	有	已见	合身	到	集中	他们的

[ə'tenʃ(ə)n] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['krɪmɪn(ə)l][ɔ:r][ðə; ði][ɪ'li:g(ə)l][ækts][ʌv; əv]['sɜ:rt(ə)n][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:] [bɪ'lɔ:ŋ]

attention	upon	the	criminal	or	the	illegal	acts	of	certain	individuals	who	belong
注意力	之上	这	刑事	或者	这	非法的	行为	的	肯定	个人	WHO	属于

[tu:; tə][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][ænd; ənd][tu:; tə][ɪk'spleɪn] [ðoʊz] [ækts][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [wɪtʃ] ['ɔ:f(ə)n] [li:dz]

to	corporations	and	to	explain	those	acts	in	a	manner	which	often	leads
到	公司	和	到	解释	那些	行为	在	一个	方式	哪个	经常	线索

[ðer; ðər] ['ri:dɚz] [tu:; tə] [ə'su:m] [ðæt] [ðə; ði][ækts][ɑ:r; ər][æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑ:rt][ʌv; əv][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n]

their	readers	to	assume	that	the	acts	are	an	essential	part	of	corporation
他们的	读者	到	认为	那	这	行为	是	一个	基本的	部分	的	公司

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

但是，报纸和杂志却将注意力集中在某些公司成员的犯罪或非法行为上，并以一种常常让读者认为这些行为是公司业务重要组成部分的方式来解释这些行为。

[æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ðə; ði] ['veri] [wɜ:rd] “ [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n] ” [hæz; həz]['teɪkən][ɑ:n][ə; eɪ]['sɪnɪstər] ['mi:nɪŋ] ,

As	a	result	,	the	very	word	“	corporation	”	has	taken	on	a	sinister	meaning	,
作为	一个	结果	,	这	非常	单词	“	公司	”	有	已采取	在	一个	险恶	意义	,

因此，“公司”一词本身也被赋予了不祥的含义。

[ænd; ənd][wi:; wi][ɑ:r; ər] [æskt] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz]['veri] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [raɪn]

and	we	are	asked	to	look	upon	the	corporations	very	much	as	the	Rhine
和	我们	是	问	到	看	之上	这	公司	非常	很多	作为	这	莱茵河

['pesnts] [ju:st] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] ['rɑ:bər] ['bærənz] [hu:] [wɜ:r; wər] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] [swu:p]

peasants	used	to	look	upon	the	robber	barons	who	were	accustomed	to	swoop
农民	用过的	到	看	之上	这	强盗	男爵们	WHO	是	习惯	到	俯冲

[daʊn] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['kæri] [ɔ:f][ðer; ðər] ['flɑ:ks] .

down	upon	them	and	carry	off	their	flocks	.
向下	之上	他们	和	携带	离开	他们的	羊群	.

我们被要求像莱茵河畔的农民看待那些经常袭击他们、抢走他们牲畜的强盗大亨一样看待这些公司。

[ə; eɪ][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɑ:rtnərʃɪp] [ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [hu:]

A	corporation	is	absolutely	nothing	more	than	a	partnership	of	individuals	who
一个	公司	是	绝对地	没有什么	更多的	比	一个	合伙	的	个人	WHO

[prɪ'fɜ:r][tu:; tə][du:] ['bɪznəs] ['ʌndər] certain9

prefer	to	do	business	under	certain9
更喜欢	到	做	商业	在下面	certain9

公司本质上不过是选择在特定规则下开展业务的个人的合伙企业。

[ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪm'poʊzd][baɪ][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] .

regulations	imposed	by	the	government	.
法规	强加	经过	这	政府	.

政府制定的规章制度。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['dɪfrəns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['kɔ:rpərət] [ænd; ənd][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [weɪz] [ʌv; əv] ['du:ɪŋ]

There	is	no	difference	between	the	corporate	and	the	individual	ways	of	doing
那里	是	不	不同之处	之间	这	公司的	和	这	个人	方式	的	正在做

['bɪznəs] [ɪk'sept] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [stæmpt] ['peɪpər] ['ɪʃu:d] [baɪ][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv] [steɪt] .

business	except	a	piece	of	stamped	paper	issued	by	the	Secretary	of	State	.
商业	除了	一个	片	的	盖章	纸	发布	经过	这	秘书	的	状态	.

公司经营方式与个人经营方式并无区别，唯一的区别在于国务卿签发的一张盖章文件。

[ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] [meɪd] [ʌp][ʌv; əv][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] [huː] [hæv; həv][dʒʌst][ðə; ði] [seɪm] [aɪˈdiːəz][ʌv; əv]

The	corporation	is	made	up	of	individuals	who	have	just	the	same	ideas	of
这	公司	是	制成	向上	的	个人	WHO	有	只是	这	相同的	想法	的

['ɑːnər] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [jɔːr'selvz] ,

honor	as	you	have	yourselves	,
荣誉	作为	你	有	你们自己	,

这家公司由一群和你们一样拥有相同荣誉观念的人组成。

[huː] [hæv; həv][dʒʌst][æz; əz] [mʌtʃ] [ɪnˈtegrəti] , [dʒʌst][æz; əz] [greɪt] [ə; eɪ] [lʌv] [ʌv; əv] [fer] [pleɪ] .

who	have	just	as	much	integrity	,	just	as	great	a	love	of	fair	play	.
WHO	有	只是	作为	很多	正直	,	只是	作为	伟大的	一个	爱	的	公平的	玩	.

他们同样拥有正直的品格，同样热爱公平竞争。

[ə; eɪ][mæn] [dʌz] [nɑːt] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz]['neɪtʃər][dʒʌst][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][tɜːrnz][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] ['ɪntuː]

A	man	does	not	change	his	nature	just	because	he	turns	his	business	into
一个	男人	做	不是	改变	他的	自然	只是	因为	他	转弯	他的	商业	进入

[ə; eɪ][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən][hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz]['neɪtʃər][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [muːvz]

a	corporation	any	more	than	he	changes	his	nature	because	he	moves
一个	公司	任何	更多的	比	他	变化	他的	自然	因为	他	移动

[frʌm; frəm][wʌn] [striːt] [tuː; tə] [əˈnʌðər] [ɔːr][frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] .

from	one	street	to	another	or	from	the	first	floor	to	the	second	.
从	一	街道	到	其他	或者	从	这	第一的	地面	到	这	第二	.

一个人把生意变成公司并不会改变他的本性，就像他从一条街搬到另一条街，或者从一楼搬到二楼，也不会改变他的本性一样。

[ə; eɪ][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n] [ðen] [ɪz][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][men] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [fɔːrmd] ['ʌndər][ðə; ði]

A	corporation	then	is	a	combination	of	men	that	has	been	formed	under	the
一个	公司	然后	是	一个	组合	的	男人	那	有	到过	形成	在下面	这

['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv] [lɔː] [tuː; tə] ['kæri] [aʊt]['sɜːrt(ə)n]['prɑːdʒɛkts, prɑːˈdʒɛkts] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt]

sanction	of	law	to	carry	out	certain	projects	that	it	would	be	difficult
制裁	的	法律	到	携带	出去	肯定	项目	那	它	会	是	难的

[ɔːr]['iːv(ə)n][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [aʊt][ɪn]['eni] ['ʌðər] [wei] .

or	even	impossible	to	carry	out	in	any	other	way	.
或者	甚至	不可能的	到	携带	出去	在	任何	其他	方式	.

因此，公司是由一群人根据法律规定成立的，目的是执行某些以其他方式难以甚至不可能执行的项目。

[ðə; ði][men] ['fɔːmiŋ] [ðoʊz] [ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər][dʒʌst] [sʌtʃ] [men][æz; əz][wiː; wi] [miːt] [ɪn]['deɪli][laɪf] ,

The	men	forming	those	corporations	are	just	such	men	as	we	meet	in	daily	life	,
这	男人	成型	那些	公司	是	只是	这样的	男人	作为	我们	见面	在	日常的	生活	,

组成这些公司的人，正是我们在日常生活中会遇到的那种人。

[noʊ] ['betər] [ænd; ənd][noʊ] [wɜːrs] ,

no	better	and	no	worse	,
不	更好的	和	不	更糟	,

不好也不坏

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðoʊz] ['nɔːrm(ə)l][ˌɪnkləˈneɪʃənz] [tɔːrd] ['ɑːnəsti] [ðæt][wiː; wi][ɑːr; ər]

and	therefore	with	all	those	normal	inclinations	toward	honesty	that	we	are
和	所以	和	全部	那些	普通的	倾向	朝向	诚实	那	我们	是

['kɑːnʃəs] [ʌv; əv] [pəˈzesɪŋ] [ɑːr'selvz] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði]['hæbɪt][ʌv; əv]['faɪndɪŋ][ɪn]

conscious	of	possessing	ourselves	and	that	we	are	in	the	habit	of	finding	in
有意识的	的	拥有	我们自己	和	那	我们	是	在	这	习惯	的	寻找	在

['ʌðər] .

others	.
其他的	.

因此，我们都有诚实的正常倾向，我们意识到自己拥有这种倾向，并且我们习惯于在别人身上发现这种倾向。

[ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] [men][hæv; həv] [fɔːrmd] [ðəm'selvz] ['ɪntuː][ə; eɪ][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n][ɪz][noʊ] [mɔːr]

The	fact	that	these	men	have	formed	themselves	into	a	corporation	is	no	more
这	事实	那	这些	男人	有	形成	他们自己	进入	一个	公司	是	不	更多的

[sɪg'nɪfɪkənt] [ʌv; əv]['iːv(ə)l][ðæn; ðən][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɔːr][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [ə'mʌŋ] ['dɑːktɚz][ɔːr]

significant	of	evil	than	a	combination	or	a	partnership	among	doctors	or
重要的	的	邪恶的	比	一个	组合	或者	一个	合伙	之中	医生	或者

['læbɔːərz] .

laborers	.
劳工	.

这些人组成一个公司，其邪恶程度并不比医生或工人之间的联合或合伙更高。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][eɪdʒ] ,

It	is	a	part	of	the	spirit	of	the	age	,
它	是	一个	部分	的	这	精神	的	这	年龄	,

这是时代精神的一部分。

[æn; ən][eɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə][duː] [greɪt] [θɪŋz] , [tuː; tə] [dɪ'veləp] [væst]['nætʃ(ə)rəl] ['riːsɔːrsɪz]

an	age	that	is	called	upon	to	do	great	things	,	to	develop	vast	natural	resources
一个	年龄	那	是	称为	之上	到	做	伟大的	事物	,	到	发展	广阔的	自然的	资源

,

,

,

这是一个被召唤去成就伟业、开发丰富自然资源的时代，

[tuː; tə] [fiːd] [ænd; ənd] [kloʊð] [greɪt] ['sɛntɚz, 'sɛnɚz][ʌv; əv][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ,

to	feed	and	clothe	great	centers	of	population	,
到	喂养	和	衣服	伟大的	中心	的	人口	,

为人口稠密地区提供食物和衣物

[ænd; ənd][tuː; tə] [ˌʌndər'teɪk] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['ʌðər] ['entərˌpraɪz] [tuː] [lɑːrdʒ][fɔːr; fər][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv]

and	to	undertake	a	hundred	other	enterprises	too	large	for	the	strength	of
和	到	承担	一个	百	其他	企业	也	大的	为了	这	力量	的

[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .

the	individual	.
这	个人	.

并承担一百项其他规模过大、超出个人能力范围的事业。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [juː; jʊ][tuː; tə] [θɪŋk] ['oʊvər][ðə; ði]['riːəl] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [tɜːrm] “ [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ” [ɪn]

I	should	like	you	to	think	over	the	real	meaning	of	this	term	“	corporation	”	in
我	应该	喜欢	你	到	思考	超过	这	真实的	意义	的	这	学期	“	公司	”	在

['ɔːrdər] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][noʊ]['sɪnɪstər] [sɪg'nɪfɪkəns] [wət'evər] ,

order	that	you	may	understand	that	it	has	no	sinister	significance	whatever	,
命令	那	你	可能	理解	那	它	有	不	险恶	意义	任何	,

我希望你们仔细思考一下“公司”这个词的真正含义，以便你们能够明白它没有任何邪恶的含义。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [ðæt] [hæz; həz] ['redʒɪstərd] [ɪt'self] ['ʌndər]

that	it	is	nothing	more	than	a	partnership	that	has	registered	itself	under
那	它	是	没有什么	更多的	比	一个	合伙	那	有	挂号的	本身	在下面

['sɜːrt(ə)n]['liːg(ə)l] [kən'dɪʃ(ə)nz] [fɔːr; fər]['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['lɔːdəb(ə)l][ænd; ənd] ['ɑːnɪst] .

certain	legal	conditions	for	purposes	that	are	laudable	and	honest	.
肯定	合法的	状况	为了	目的	那	是	值得称赞	和	诚实的	.

它只不过是一个在特定法律条件下注册成立的合伙企业，其目的是为了值得称赞和诚实的。

[ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [duː] [ðɪs] ,

If	you	will	do	this	,
如果	你	将要	做	这	,

如果你愿意这样做，

[juː; jʊ] [wɪl] [ˌʌndər'stænd] [æt; ət] [wʌns] [haʊ] ['sensləs] [ɪz] [ðə; ði] ['aʊtkraɪ] [ə'genst] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [æz; əz]

you	will	understand	at	once	how	senseless	is	the	outcry	against	corporations	as
你	将要	理解	在	一次	如何	无意义的	是	这	强烈抗议	反对	公司	作为

[sʌtʃ] [ænd; ənd] [haʊ] [əb'sɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðæt] ['eni] ['stɪgmə] [ʌv; əv] [dɪs'ɑːnɪsti] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɑːn]

such	and	how	absurd	it	is	that	any	stigma	of	dishonesty	should	be	placed	upon
这样的	和	如何	荒诞	它	是	那	任何	柱头	的	不诚实	应该	是	放置	之上

[ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [fɔːrm] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ðæt] [ɪz] [ɪg'zæktli] [laɪk] ['ʌðər] [fɔːrmz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ]

a	particular	form	of	doing	business	that	is	exactly	like	other	forms	of	doing
一个	特别的	形式	的	正在做	商业	那	是	确切地	喜欢	其他	表格	的	正在做

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

你很快就会明白，对公司本身的强烈抗议是多么毫无意义，将不诚实的污名强加于一种与其他商业形式完全相同的特定商业模式是多么荒谬。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['liːg(ə)l] [ˌredʒɪ'streɪʃ(ə)n] .

with	the	addition	of	a	legal	registration	.
和	这	添加	的	一个	合法的	登记	.

此外，还需进行法律登记。

[æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [sed] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [sʌm; səm] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [breɪk] [lɔːz] ,

As	I	have	already	said	,	there	are	some	corporations	that	break	laws	,
作为	我	有	已经	说	,	那里	是	一些	公司	那	休息	法律	,

正如我之前所说，有些公司会违法。

[ɔːr] ['ræðər] ['sɜːrt(ə)n] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [huː] [ɑːr; ər] [pɑːrts] [ʌv; əv] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [huː] [breɪk] [lɔːz] ,

or	rather	certain	individuals	who	are	parts	of	corporations	and	who	break	laws	,
或者	相当	肯定	个人	WHO	是	部分	的	公司	和	WHO	休息	法律	,

或者更确切地说，是某些隶属于公司并违反法律的个人。

[dʒʌst] [æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔː] - ['breikəz] [ɪn] ['evri] ['sekʃ(ə)n]

just	as	there	is	a	certain	small	proportion	of	law	-	breakers	in	every	section
只是	作为	那里	是	一个	肯定	小的	部分	的	法律	-	断路器	在	每一个	部分

[ʌv; əv] ['evri] [kə'mjuːnəti] .

of	every	community	.
的	每一个	社区	.

就像每个社区的每个群体中都存在一定比例的违法者一样。

[bʌt; bət] [ðæt] [fækt] ['kæriz] [wɪð; wɪθ] [ˌaɪ 'tiː] [noʊ] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ə'pɑːn] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz] [æz; əz] [sʌtʃ] ,

But	that	fact	carries	with	it	no	reflection	upon	corporations	as	such	,
但	那	事实	携带	和	它	不	反射	之上	公司	作为	这样的	,

但这并不意味着对公司本身有任何负面评价。

[ænd; ənd] [wen] ['aʊər; ɑːr] [sen'seɪʃən(ə)l] [prbli'keiʃnz] [ænd; ənd] [ˌpɑːlə'tɪʃnz] [juːz] [ðə; ði] [wɜːrd] “ [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)n] ” -

and	when	our	sensational	publications	and	politicians	use	the	word	“
和	什么时候	我们的	轰动一时	出版物	和	政治家	使用	这	单词	“

corporation	”	10
公司	”	-

当我们那些耸人听闻的出版物和政客使用“公司”一词时[10]

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər] [æn; ən] [ɔːl'tɜːrnətɪv] [tɜːrm] [fɔːr; fər] ['brɪgənd] [ɔːr] ['paɪrət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

as	though	it	were	an	alternative	term	for	brigand	or	pirate	they	are
作为	尽管	它	是	一个	选择	学期	为了	强盗	或者	海盗	他们	是

['sɪmpli] [ə'suːmɪŋ] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] ['ɪgnərəns] [ðæt] [meɪ] [ɪg'zɪst] [ˌaʊt'saɪd] ,

simply	assuming	a	public	ignorance	that	may	exist	outside	,
简单地	假设	一个	民众	无知	那	可能	存在	外部	,

就好像它是强盗或海盗的另一种说法一样，他们只是假定外界可能存在对这个词的无知。

[bʌt; bət] [ðæt] ['sɜːrt(ə)nli] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

but	that	certainly	ought	not	to	be	found	within	a	university	.
但	那	当然	应该	不是	到	是	成立	之内	一个	大学	.

但这种现象绝对不应该出现在大学校园里。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nɪrli] [ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l][ˌdɪspə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [bɪ'liːv] [wʌnz] [self]

They	are	taking	advantage	of	a	nearly	universal	disposition	to	believe	one's	self
他们	是	采取	优势	的	一个	几乎	普遍的	处置	到	相信	一个人的	自己

['ɪndʒərd][ænd; ənd][ɑːr; ər] [ə'piːlɪŋ] [nɑːt]['oʊnli][tuː; tə] ['ɪgnərəns] ,

injured	and	are	appealing	not	only	to	ignorance	,
受伤	和	是	上诉	不是	仅有的	到	无知	,

他们利用了人们几乎普遍存在的自伤倾向，并且不仅诉诸于无知，

[bʌt; bət][tuː; tə][ə; eɪ] [loʊ] [fɔːrm][ʌv; əv][kjuː'pɪdəti][ænd; ənd][ʌv; əv][mɑːb] [griːd] .

but	to	a	low	form	of	cupidity	and	of	mob	greed	.
但	到	一个	低的	形式	的	贪婪	和	的	暴民	贪婪	.

但却沦为低级的贪婪和乌合之众的贪婪。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [sək'ses] [ɪn][ðer; ðər][kruː'seɪd] [ə'genst] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][æz; əz] [sʌtʃ] [ɪf]

They	would	have	no	success	in	their	crusade	against	corporations	as	such	if
他们	会	有	不	成功	在	他们的	运动	反对	公司	作为	这样的	如果

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['eni]['dʒen(ə)rəl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][tɜːrmz][ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

there	were	any	general	understanding	of	the	meaning	of	terms	or	if	it
那里	是	任何	一般的	理解	的	这	意义	的	条款	或者	如果	它

[wɜːr; wər]['dʒen(ə)rəli] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ɪn] [ðɪs]

were	generally	recognized	that	there	are	thousands	of	corporations	in	this
是	一般来说	认可	那	那里	是	数千	的	公司	在	这

[steɪt] ,

State	,
状态	,

如果人们对相关术语的含义有任何普遍的理解，或者如果人们普遍认识到本州有成千上万家公司，那么他们针对公司本身的讨伐就不会成功。

[ænd; ənd]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ɪn] ['evri] [steɪt] [ə'genst] [huːm] [noʊ] ['wɪspər] [ʌv; əv] [rɔːŋ] - ['duːɪŋ]

and	thousands	in	every	State	against	whom	no	whisper	of	wrong	-	doing
和	数千	在	每一个	状态	反对	谁	不	耳语	的	错误的	-	正在做

[hæz; həz]['evər] [bɪn] [reɪzd] [ænd; ənd] [huː] [ɑːr; ər] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['juːsf(ə)l][wɜːrk] ,

has	ever	been	raised	and	who	are	doing	a	useful	work	,
有	曾经	到过	提高	和	WHO	是	正在做	一个	有用	工作	,

每个州还有成千上万的人，从未有人指控他们有任何不当行为，他们正在做着有益的工作。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'mʌŋ] [ˌjuː 'es][ɪz][ə; eɪ] [ˌbenɪ'fɪʃieri] , [də'rektli; daɪ'rektli][ɔːr]

of	which	every	individual	among	us	is	a	beneficiary	,	directly	or
的	哪个	每一个	个人	之中	我们	是	一个	受益人	,	直接地	或者

[ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli] .

indirectly	.
间接	.

我们每个人都是其中的受益者，无论是直接的还是间接的。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['oʊnli][ɪn]['aʊər; ɑːr][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [ðæt] [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'saɪs]

Now	it	is	not	only	in	our	definitions	that	we	need	to	be	precise
现在	它	是	不是	仅有的	在	我们的	定义	那	我们	需要	到	是	精确的

[ænd; ənd][tuː; tə] [θɪŋk] ['klɪrli] .

and	to	think	clearly	.
和	到	思考	清楚地	.

现在，我们不仅在定义上需要精确和思路清晰，在另一方面也需要如此。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðə; ði] [ni:d] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['betər] [dɪˌskrɪmɪ'neɪʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['veri]

We	have	already	seen	the	need	of	a	better	discrimination	between	the	very
我们	有	已经	已见	这	需要	的	一个	更好的	歧视	之间	这	非常

[fju:] [ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [ə'kju:zd] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] [ænd; ənd][ðə; ði]['væstli] ['greɪtər]

few	corporations	that	are	accused	of	breaking	the	laws	and	the	vastly	greater
很少	公司	那	是	被告	的	打破	这	法律	和	这	非常	更大的

['nʌmbər] [ðæt] [wi:; wi]['nevər] [hɪr] [ʌv; əv][æt; ət][ɔ:l]

number	that	we	never	hear	of	at	all
数字	那	我们	绝不	听到	的	在	全部

我们已经看到，有必要更好地区分极少数被指控违法的公司和数量庞大、我们闻所未闻的公司。

[ænd; ənd] [ðæt] [du:][ðer; ðər] ['bɪznəs] [æz; əz]['kwaɪətli][ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] [æz; əz][ðə; ði]['beɪkər][ɔ:r][ðə; ði]

and	that	do	their	business	as	quietly	and	honestly	as	the	baker	or	the
和	那	做	他们的	商业	作为	悄悄	和	诚实地	作为	这	面包师	或者	这

['bʊtʃər] .

butcher	.
屠夫	.

他们像面包师或屠夫一样，默默无闻、诚实守信地做着自己的生意。

[ɪf] ['lɔ:breɪkɪŋ] [ɪz][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][sʌm; səm][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz] ,

If	lawbreaking	is	to	be	found	in	the	business	of	some	corporations	,
如果	违法行为	是	到	是	成立	在	这	商业	的	一些	公司	,

如果某些公司的经营活动中存在违法行为，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'kʌmbənt] [ə'pɑ:n][ˌju: 'es][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [dʒʌst][ɪn] [wʌt] [weɪ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['broʊkən]

it	is	incumbent	upon	us	to	determine	just	in	what	way	the	law	is	being	broken
它	是	现任	之上	我们	到	决定	只是	在	什么	方式	这	法律	是	存在	破碎的

,

,

,

我们有责任查明究竟是什么样的违法行为发生了，

[waɪ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['bi:ɪŋ] ['broʊkən] , [wʌt] [sɔ:rt][ʌv; əv] [lɔ:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ðæt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] ['broʊkən] ,

why	it	is	being	broken	,	what	sort	of	law	it	is	that	is	being	broken	,
为什么	它	是	存在	破碎的	,	什么	种类	的	法律	它	是	那	是	存在	破碎的	,

为什么要违反它？违反的是哪条法律？

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] ['mɔ:rəl] ['tɜ:rpɪtu:d] [ɔ:r]['pʌblɪk] [rɔ:ŋ] [ɪz] [ɪn'vɑ:lvd] .

and	how	much	moral	turpitude	or	public	wrong	is	involved	.
和	如何	很多	道德	腐败	或者	民众	错误的	是	涉及	.

以及其中涉及多少道德败坏或公共不公。

[ɔ:l] [ði:z] ['fæktərz] [wʊd] [bi:; bi] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ][ə; eɪ][dʒʌdʒ][ə'pɑ:n][ðə; ði] [bentʃ] [bɪ'fɔ:r] ['pæsɪŋ]

All	these	factors	would	be	determined	by	a	judge	upon	the	bench	before	passing
全部	这些	因素	会	是	决定	经过	一个	法官	之上	这	长椅	前	通过

['sentəns] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [mi:n] ['mælɪfæktər] ,

sentence	upon	the	meanest	malefactor	,
句子	之上	这	最卑鄙的	作恶者	,

所有这些因素都将由法官在对最卑劣的罪犯判刑前予以考虑。

[ænd; ənd] [jet] [wi:; wi][faɪnd] [ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk][ɪz] ['kɑ:nstəntli] ['ɜ:dʒd][baɪ][ðə; ði] ['nju:zˌpeɪpəz] [tu:; tə] [pæs]

and	yet	we	find	that	the	public	is	constantly	urged	by	the	newspapers	to	pass
和	然而	我们	寻找	那	这	民众	是	不断地	敦促	经过	这	报纸	到	经过

['sentənsɪz] [ʌv; əv]['ru:ɪn][ænd; ənd] [ˌkɑ:nfɪ'skeɪʃn] [ə'pɑ:n][ˌkɔ:rpə'reɪʃ(ə)nz][æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] ,

sentences	of	ruin	and	confiscation	upon	corporations	as	a	whole	,
句子	的	废墟	和	没收	之上	公司	作为	一个	所有的	,

然而，我们发现报纸不断敦促公众对整个公司判处破产和没收财产的判决。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['stɔkˌhəʊldəz] ,

with	their	tens	of	thousands	of	innocent	stockholders	,
和	他们的	十	的	数千	的	清白的	股东	,

以及数万名无辜的股东，

[wɪˈðaʊt] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ʌv; əv] [ˌʌnɪn'fɔ:rmd]

without	any	kind	of	inquiry	and	under	the	influence	of	uninformed
没有	任何	种类	的	询问	和	在下面	这	影响	的	不知情

['pæʃ(ə)n] .

passion	.
热情	.

未经任何调查，且受无知激情的影响。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [dɪ'pɑ:rtmənt] [ʌv; əv] ['eθɪks] [mɔ:r] [dɪ'spju:tɪd] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['mi:nɪŋ] [ʌv; əv] ['æbstrækt]

There	is	no	department	of	ethics	more	disputed	than	the	meaning	of	abstract
那里	是	不	部门	的	伦理	更多的	争议	比	这	意义	的	抽象的

[raɪt] [ænd; ənd] [rɔ:ŋ] ,

right	and	wrong	,
正确的	和	错误的	,

在伦理学领域，没有哪个分支比抽象的对错概念的含义更具争议性了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑ:t] ['tɔ:kɪŋ] ['i:ðər] [ɑ:n] [fə'lɑ:səfi] [ɔ:r] ['eθɪks] [aɪ] [wɪl] [æsk] [ju:; jʊ] [tu:; tə]

and	as	I	am	not	talking	either	on	philosophy	or	ethics	I	will	ask	you	to
和	作为	我	是	不是	说	任何一个	在	哲学	或者	伦理	我	将要	问	你	到

[ək'sept] [dʒʌst] [sʌtʃ] [ˌkɑ:mən'sens] [ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz] [æz; əz] [kæn; kən] [bi:; bi] [ə'plaɪd] [tu:; tə] [ðə; ði]

accept	just	such	commonsense	definitions	as	can	be	applied	to	the
接受	只是	这样的	常识	定义	作为	能	是	应用	到	这

['bɪznəs] [wɜ:rld] [ænd; ənd] [ðæt] [meɪ] [bi:; bi] ['ju:sfəli] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɜ:rkɪŋ] ['beɪsɪs] .

business	world	and	that	may	be	usefully	employed	as	a	working	basis	.
商业	世界	和	那	可能	是	有用	受雇	作为	一个	在职的	基础	.

因为我既不谈论哲学也不谈论伦理，所以我请你们接受一些常识性的定义，这些定义可以应用于商业领域，并可以作为工作的基础。

[kə'mɜ:rʃ(ə)l] [mə'rælətɪ] [ænd; ənd] ['ɑ:nəstɪ] [ɑ:r; ər] [dɪ'tɜ:rmɪnd] [baɪ] [i:tʃ] [kə'mju:nətɪ] [fɔ:r; fər] [ɪt'self] [ɪn]

Commercial	morality	and	honesty	are	determined	by	each	community	for	itself	in
商业的	道德	和	诚实	是	决定	经过	每个	社区	为了	本身	在

[ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] ['speʃ(ə)l] [ni:dz] [ænd; ənd] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] .

the	light	of	its	own	special	needs	and	point	of	evolution	.
这	光	的	它是	自己的	特别的	需求	和	观点	的	进化	.

商业道德和诚信是由每个社区根据自身特殊需求和发展阶段自行决定的。

[tu:; tə] - [deɪ] [wi:; wi] [hoʊld] ['meni] [θɪŋz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɔ:ŋ] [ðæt] [wɜ:r; wər] [dʌn] [baɪ] ['aʊər; ɑ:r]

To	-	day	we	hold	many	things	to	be	wrong	that	were	done	by	our
到	-	天	我们	抓住	许多	事物	到	是	错误的	那	是	完毕	经过	我们的

['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [wɪð; wɪθ] [klɪr] ['kɑ:nʃəns] ,

forefathers	with	clear	consciences	,
祖先	和	清除	良心	,

今天我们认为很多先辈们做起来是错的，但他们当时却问心无愧。

[ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] [wi:; wi] now11

and	on	the	other	hand	we	now11
和	在	这	其他	手	我们	now11

另一方面，我们现在11

[bɪ'li:v] [ðæt] ['meni] [θɪŋz] [ɑ:r; ər] [raɪt] [ðæt] [wɜ:r; wər] [held] [baɪ] ['aʊər; ɑ:r] ['fɔ:rˌfɑ:ðərz] [tu:; tə] [bi:; bi]

believe	that	many	things	are	right	that	were	held	by	our	forefathers	to	be
相信	那	许多	事物	是	正确的	那	是	握住	经过	我们的	祖先	到	是

[rɔ:ŋ] .

wrong	.
错误的	.

我相信，许多先辈认为错误的事情，现在看来都是正确的。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] ['sleɪvəri] [dɪd] [nɑ:t] [ə'fend] [ðə; ði] [moʊst] ['delɪkət] ['kɑ:nʃəns] ,

There	was	a	time	when	slavery	did	not	offend	the	most	delicate	conscience	,
那里	曾是	一个	时间	什么时候	奴隶制	做过	不是	得罪	这	最多	精美的	良心	,

曾几何时，奴隶制并不会触怒最脆弱的良心。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][goʊ] [stɪl] ['fɜːrðər] [bæk] ,

and	if	we	go	still	further	back	,
和	如果	我们	去	仍然	更远	后退	,

如果我们再往前追溯，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [riːtʃ] [ə; eɪ][taɪm] [wen] [θeft] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]['oʊnli][kraɪm] ['rekəgnaɪzd]

we	shall	reach	a	time	when	theft	was	almost	the	only	crime	recognized
我们	将	抵达	一个	时间	什么时候	盗窃	曾是	几乎	这	仅有的	犯罪	认可

[ænd; ənd] [wen] ['hoʊlseɪl] ['mɜːrdər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['vɜːrtʃuː] .

and	when	wholesale	murder	was	a	virtue	.
和	什么时候	批发的	谋杀	曾是	一个	美德	.

我们将迎来这样一个时代：盗窃几乎是唯一被认可的犯罪，而大规模谋杀则被视为一种美德。

['evri] [eɪdʒ][hæd; həd][ɪts] [oʊn] ['stændərdz] ,

Every	age	had	its	own	standards	,
每一个	年龄	有	它是	自己的	标准	,

每个时代都有自己的标准，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][əb'sɜːrd][tuː; tə]['ɑːrgjuː] [ðæt] [æn; ən][ækt][wʌz; wəz] [rɔːŋ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]

and	it	would	be	absurd	to	argue	that	an	act	was	wrong	if	it
和	它	会	是	荒诞	到	争论	那	一个	行为	曾是	错误的	如果	它

[rɪ'siːvd] [ðə; ði]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] [kə'mjuːnəti] .

received	the	sanction	of	the	whole	community	.
已收到	这	制裁	的	这	所有的	社区	.

如果一项行为得到了整个社会的认可，那么认为这项行为是错误的就显得荒谬了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][kə'mjuːn(ə)l] ['kɑːnʃəns] [ðæt] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɔːl]['prɔːbləms][ʌv; əv] [raɪt] [ɔːr] [rɔːŋ]

It	was	the	communal	conscience	that	determined	all	problems	of	right	or	wrong
它	曾是	这	公社	良心	那	决定	全部	问题	的	正确的	或者	错误的

,

,

,

是集体的良知决定了所有关于对错的问题。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [stɪl] [ðə; ði][kə'mjuːn(ə)l] ['kɑːnʃəns] [ðæt] ['gɪvz] [ˌjuː 'es]['aʊər; ɑːr][ˌdefɪ'nɪʃnz; ˌdefə'nɪʃənz]

and	it	is	still	the	communal	conscience	that	gives	us	our	definitions
和	它	是	仍然	这	公社	良心	那	给予	我们	我们的	定义

[ʌv; əv][mə'rælətɪ][ænd; ənd] ['ɑːnəstɪ] .

of	morality	and	honesty	.
的	道德	和	诚实	.

而正是集体的良知，至今仍赋予我们对道德和诚实的定义。

[hɪr] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [ɪz] [wer] [ə; eɪ] [greɪt] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['trʌb(ə)l] [ɜ'aɪzɪz] .

Here	,	in	my	opinion	,	is	where	a	great	part	of	our	trouble	arises	.
这里	,	在	我的	观点	,	是	在哪里	一个	伟大的	部分	的	我们的	麻烦	出现	.

我认为，这正是我们大部分麻烦的根源所在。

[ðə; ði][kə'mjuːn(ə)l] ['kɑːnʃəns] [hæz; həz] [tʃeɪndʒd] ,

The	communal	conscience	has	changed	,
这	公社	良心	有	已更改	,

集体意识已经改变，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [θɪŋz] [rɪ'gɑːrdɪd] [raɪt] [ænd; ənd]['prɑːpər] ['twentɪ] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑːr; ər] [fraund]

and	some	things	regarded	right	and	proper	twenty	years	ago	are	frowned
和	一些	事物	认为	正确的	和	恰当的	二十	年	前	是	皱眉

[ə'pɑːn][tuː; tə] - [deɪ] .

upon	to	-	day	.
之上	到	-	天	.

二十年前被认为是正确和恰当的一些事情，如今却不被人们所接受。

[bʌt; bət] ['bɪznəs] ['meθədz] [tend] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] ['rɪdʒɪd] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'læstɪk] ,

But	business	methods	tend	to	become	rigid	and	inelastic	,
但	商业	方法	趋向	到	变得	死板的	和	非弹性	,

但商业模式往往会变得僵化且缺乏灵活性。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌevə'lu:ʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] ['kɑ:nʃəns] [li:vz] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [rɪr] .

and	a	sudden	evolution	of	the	public	conscience	leaves	them	in	the	rear	.
和	一个	突然	进化	的	这	民众	良心	树叶	他们	在	这	后部	.

公众良知的突然转变使他们落后了。

[ðen] [kʌmz] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ˌrekəg'nɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɪ'spærəti] ,

Then	comes	a	sudden	recognition	of	the	disparity	,
然后	来	一个	突然	认出	的	这	差距	,

然后，他突然意识到这种差距，

[ænd; ənd] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [pæst] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['præktɪsɪz] [ðæt] ['fɔ:rmərli] [went] [ʌn'tʃælɪndʒd] .

and	laws	are	passed	to	prevent	the	practices	that	formerly	went	unchallenged	.
和	法律	是	通过了	到	防止	这	实践	那	以前	去	未受挑战	.

法律的颁布是为了阻止以前未受挑战的做法。

['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli] [ði:z] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [pæst] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [ænd; ənd] [baɪ] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] [hu:] [hæv; həv] [noʊ]

Usually	these	laws	are	passed	in	a	hurry	and	by	politicians	who	have	no
通常	这些	法律	是	通过了	在	一个	匆忙	和	经过	政治家	WHO	有	不

[klɪr] [græsp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['prɑ:bləm] .

clear	grasp	of	the	problem	.
清除	抓牢	的	这	问题	.

通常情况下，这些法律都是仓促通过的，而且是由对问题没有清晰认识的政客们制定的。

[æz; əz] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ðə; ði] [lɔ:z] [ɑ:r; ər] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

As	a	result	the	laws	are	ineffective	.
作为	一个	结果	这	法律	是	无效	.

因此，这些法律形同虚设。

[ðæt] [ɪz] [tu:; tə] [seɪ] , ['bɪznəs] , ['klɪŋɪŋ] [kən'sɜ:rvətɪvli] [tu:; tə] [ɪts] [fə'mɪliər] [weɪz] ,

That	is	to	say	,	business	,	clinging	conservatively	to	its	familiar	ways	,
那	是	到	说	,	商业	,	依恋	保守地	到	它是	熟悉的	方式	,

也就是说，商业仍然保守地坚持其熟悉的行事方式。

[faindz] [ə; eɪ] [plæn] [tu:; tə] [kən'tɪnju:] [ðoʊz] [weɪz] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔ:z] [pæst] [tu:; tə] [prɪ'vent]

finds	a	plan	to	continue	those	ways	in	spite	of	the	laws	passed	to	prevent
发现	一个	计划	到	继续	那些	方式	在	尽管如此	的	这	法律	通过了	到	防止

[ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ðen] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] ,

them	and	then	public	opinion	,
他们	和	然后	民众	观点	,

尽管已有法律禁止这些行为，并且公众舆论也反对，但他仍然找到了继续这些行为的计划。

['faɪndɪŋ] [noʊ] [rɪ'li:f] , [ɪz] ['æŋgərd] , — [nɑ:t] [æt; ət] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [lɔ:] ,

finding	no	relief	,	is	angered	,	—	not	at	the	breaking	of	a	law	,
寻找	不	宽慰	,	是	愤怒	,	—	不是	在	这	打破	的	一个	法律	,

找不到解决办法，感到愤怒——并非因为违反了法律，

[bʌt; bət] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðə; ði] [lɔ:] [ɪt'self] [wʌz; wəz] [ɪl] - [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] [ˌɪnɪ'fektɪv] .

but	because	the	law	itself	was	ill	-	designed	and	ineffective	.
但	因为	这	法律	本身	曾是	患病的	-	设计	和	无效	.

但这是因为法律本身设计不合理且无效。

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] ,

In	other	words	,
在	其他	字	,

换句话说，

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [hæz; həz] [feɪld] [ɪn] [ɪts] ['efərt] [tu:; tə] [fɔ:rs] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [tu:; tə] [set] [ə'saɪd] [hɪz; ɪz]

public	opinion	has	failed	in	its	effort	to	force	the	individual	to	set	aside	his
民众	观点	有	失败的	在	它是	努力	到	力量	这	个人	到	放	旁边	他的

[oʊn] ['ɪntrəsts] [fɔ:r; fər] [wʌt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [kən'sɪdəz] [tu:; tə] [bi:; bi] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðə; ði]

own	interests	for	what	public	opinion	considers	to	be	the	interests	of	the
自己的	兴趣	为了	什么	民众	观点	考虑	到	是	这	兴趣	的	这

[kə'mju:nəti] .

community	.
社区	.

公众舆论未能迫使个人放弃自身利益，转而支持公众舆论认为的集体利益。

['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] ['stedi] [ænd; ənd] [pə'sistɪŋ] [fɔ:rs] ,

Public	opinion	in	this	country	is	not	a	steady	and	persisting	force	,
民众	观点	在	这	国家	是	不是	一个	稳定的	和	持续	力量	,

这个国家的民意并非一股稳定持久的力量。

[æz; əz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪn] [sʌm; səm] ['oʊldər] [kə'mjʊnəti] .

as	it	is	in	some	older	communities	.
作为	它	是	在	一些	老	社区	.

就像一些老社区的情况一样。

[ˌaɪ 'ti:] [mu:vz] [spæz'mɑ:dɪkli] [ænd; ənd] ['æftər] [lɔ:ŋ] [pɪrɪədz] [ʌv; əv] [kwi'es(ə)ns] [ænd; ənd] ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

It	moves	spasmodically	and	after	long	periods	of	quiescence	and	usually
它	移动	间歇性地	和	后	长的	时期	的	静止	和	通常

['ʌndər] [sʌm; səm] [stres] [ʌv; əv] [ɪk'saɪtmənt] ,

under	some	stress	of	excitement	,
在下面	一些	压力	的	激动	,

它呈痉挛性运动，通常在长时间静止后，且在某种兴奋压力下才会运动。

[wɪtʃ] [prɪ'vɛnts, pri:'vɛnts] [dɪˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['ðerfɔ:r] [ɪ'fektɪvnəs] .

which	prevents	deliberation	and	therefore	effectiveness	.
哪个	阻止	审议	和	所以	效力	.

这会妨碍深思熟虑，从而影响效率。

[lɔ:] ['bi:ɪŋ] [mɔ:r] [ʌn'wi:ldi] [ðæn; ðən] [kən'dɪʃ(ə)nz] , ['nætʃ(ə)rəli] [lægz] [bɪ'haɪnd] [ðem; ðəm] ,

Law	being	more	unwieldy	than	conditions	,	naturally	lags	behind	them	,
法律	存在	更多的	笨重	比	状况	,	自然	滞后	在后面	他们	,

法律比实际情况更繁琐，自然会滞后于情况。

[ænd; ənd] [wʌt] [wi:; wi] [hæv; həv] [tu:; tə] ['rekəgnaɪz] [ɪz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ɪn] [lɔ:z]

and	what	we	have	to	recognize	is	a	change	in	conditions	and	in	laws
和	什么	我们	有	到	认出	是	一个	改变	在	状况	和	在	法律

[ænd; ənd] [nɑ:t] [æn; ən] ['aʊtbreɪk] [ʌv; əv] ['lɔ:ləsnəs] .

and	not	an	outbreak	of	lawlessness	.
和	不是	一个	暴发	的	无法无天	.

我们必须认识到的是环境和法律的变化，而不是无法无天的局面爆发。

[ə'nʌðər] ['i:v(ə)l] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ɪm'petʃuəs] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [wi:; wi] [meɪk] [lɔ:z] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ]

Another	evil	result	from	the	impetuous	way	in	which	we	make	laws	is	that	they
其他	邪恶的	结果	从	这	浮躁	方式	在	哪个	我们	制作	法律	是	那	他们

[ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪn'fɔ:rst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ɪn] ['hɑ:rməni] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [vju:z] [ʌv; əv] [ðə; ði]

are	not	enforced	because	they	are	not	in	harmony	with	the	views	of	the
是	不是	强制执行	因为	他们	是	不是	在	和谐	和	这	浏览	的	这

[kə'mju:nəti] .

community	.
社区	.

我们草率制定法律的另一个恶果是，由于法律与社会舆论不符，因此无法得到执行。

[ðə; ði]['stætʃu:t] [bʊks] [ʌv; əv] ['evri] [steɪt] [ɑ:r; ər] [en'kʌmbəd] [wɪð; wɪθ] [lɔ:z] [pæst] [ɪn]['moʊmənts]

The	statute	books	of	every	State	are	encumbered	with	laws	passed	in	moments
这	法令	图书	的	每一个	状态	是	负担	和	法律	通过了	在	时刻

[ʌv; əv] [hɪ'stɪriə] [ænd; ənd]['nevər] [pʊt]['ɪntu:][ˌɑ:pə'reɪʃ(ə)n] ,

of	hysteria	and	never	put	into	operation	,
的	歇斯底里	和	绝不	放	进入	手术	,

每个州的成文法典中都充斥着在歇斯底里的情况下通过的、从未付诸实施的法律。

[ɔ:r] [els] [ə'laʊd] [tu:; tə] lapse12

or	else	allowed	to	lapse12
或者	别的	允许	到	lapse12

否则允许失效12

['æftər][ə; eɪ] [fju:] [mʌnθs] [ʌv; əv][kən'fju:ʒ(ə)n] .

after	a	few	months	of	confusion	.
后	一个	很少	几个月	的	困惑	.

经过几个月的混乱之后。

['evri] ['nu:zpeɪpər] [ɪn][ˌkælə'fɔ:rniə] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

Every	newspaper	in	California	,	for	example	,
每一个	报纸	在	加利福尼亚州	,	为了	例子	,

例如，加利福尼亚州的每份报纸，

[breɪks] [ðə; ði] [lɔ:] ['evri] [deɪ] [wen] [ˌaɪ 'ti:] [prɪnts] [ə; eɪ] [nu:z] ['aɪtəm] [wɪ'ðaʊt] [ə'pendɪŋ] [ðə; ði] [neɪm]

breaks	the	law	every	day	when	it	prints	a	news	item	without	appending	the	name
休息	这	法律	每一个	天	什么时候	它	印刷	一个	消息	物品	没有	追加	这	姓名

[ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtər] ,

of	the	writer	,
的	这	作家	,

它每天刊登新闻时不署作者姓名，这是违法的。

[ænd; ənd] ['prɑ:bəbli] [wi:; wi][ɑ:r; ər][ɔ:l][ʌv; əv][ˌju: 'es] ['breɪkɪŋ] [lɔ:z] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi]['nevər] [hɜ:rd] .

and	probably	we	are	all	of	us	breaking	laws	of	which	we	never	heard	.
和	大概	我们	是	全部	的	我们	打破	法律	的	哪个	我们	绝不	听到	.

或许我们所有人都在违反一些我们从未听说过的法律。

[ðɪs] [sɔ:rt][ʌv; əv] [θɪŋ] [brɪŋz] [ə; eɪ] [lɔ:] ['ɪntu:] [kən'tempt] [ænd; ənd][rɑ:bz][ˌaɪ 'ti:][ʌv; əv][ðə; ði]

This	sort	of	thing	brings	a	law	into	contempt	and	robs	it	of	the
这	种类	的	事物	带来	一个	法律	进入	鄙视	和	抢劫	它	的	这

['seɪkrɪdnəs] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ə'tætʃ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .

sacredness	that	should	attach	to	it	.
神圣	那	应该	附	到	它	.

这种行为会使法律受到蔑视，并剥夺其应有的神圣性。

[ðə; ði] ['ʃə:mən] ['ænti] - [trʌst] [lɔ:] , [fɔ:r; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

The	Sherman	anti	-	trust	law	,	for	example	,
这	谢尔曼	反对	-	相信	法律	,	为了	例子	,

例如，《谢尔曼反垄断法》

[wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [hoʊl] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tu:; tə][ə; eɪ] ['stændstɪl] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər]

would	bring	the	whole	business	of	the	country	to	a	standstill	if	it	were
会	带来	这	所有的	商业	的	这	国家	到	一个	停顿	如果	它	是

['strɪktli] [ɪn'fɔ:rst] ,

strictly	enforced	,
严格	强制执行	,

如果严格执行，将会导致整个国家的商业活动陷入停滞。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [brɪŋ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)nt] ['sekʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	I	believe	it	is	not	good	to	bring	large	and	innocent	sections	of	the
和	我	相信	它	是	不是	好的	到	带来	大的	和	清白的	部分	的	这

[kə'mjuːnəti] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][skoʊp][ʌv; əv][ə; eɪ]['krɪmɪn(ə)l] [lɔː] ['sɪmpli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]

community	within	the	scope	of	a	criminal	law	simply	for	the	purpose	of
社区	之内	这	范围	的	一个	刑事	法律	简单地	为了	这	目的	的

[riːtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [huːz] ['meθədz] [ɑːr; ər] ['fleɪgrəntli] [bæd] .

reaching	a	minute	proportion	whose	methods	are	flagrantly	bad	.
到达	一个	分钟	部分	谁	方法	是	明目张胆	坏的	.

我认为，仅仅为了惩罚一小部分手段极其恶劣的人，就将社会上很大一部分无辜的人纳入刑法的管辖范围，这是不好的。

[ɪf] [ðə; ði] ['ʃəːmən] ['ænti] - [trʌst] [lɔː] [wɜːr; wər] [ɪn'fɔːrst] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]

If	the	Sherman	anti	-	trust	law	were	enforced	,	it	would	have	to	be
如果	这	谢尔曼	反对	-	相信	法律	是	强制执行	,	它	会	有	到	是

[rɪ'piːld] [æt; ət][wʌns] ,

repealed	at	once	,
废除	在	一次	,

如果《谢尔曼反垄断法》得到执行，就必须立即废除它。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['ɑːnɪst] ['treɪdərz][hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔː] [ðæt] [meɪks]

and	I	think	honest	traders	have	a	right	to	complain	of	a	law	that	makes
和	我	思考	诚实的	交易员	有	一个	正确的	到	抱怨	的	一个	法律	那	制作

[ðem; ðəm] ['teknɪk(ə)l] ['krɪmənəlz][ænd; ənd][ɪz] [ɪn'fɔːrst] ['oʊnli] [ə'genst] [noʊ'tɔːriəs] ['rɔːŋˌduːəz] .

them	technical	criminals	and	is	enforced	only	against	notorious	wrongdoers	.
他们	技术的	罪犯	和	是	强制执行	仅有的	反对	臭名昭著	作恶者	.

我认为诚实的商人有权抱怨一项将他们变成技术性罪犯，并且只对臭名昭著的违法者执行的法律。

[ðə; ði] [lɔː] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][soʊ] [freɪmd] [æz; əz][tuː; tə] [riːtʃ] ['oʊnli] ['rɔːŋˌduːəz] [ænd; ənd][tuː; tə] [liːv]

The	law	should	be	so	framed	as	to	reach	only	wrongdoers	and	to	leave
这	法律	应该	是	所以	框	作为	到	抵达	仅有的	作恶者	和	到	离开

['ɑːnɪst] ['treɪdərz][ˌaʊt'saɪd][ʌv; əv]['iːv(ə)n][ɪts] ['teknɪk(ə)l] [skoʊp] .

honest	traders	outside	of	even	its	technical	scope	.
诚实的	交易员	外部	的	甚至	它是	技术的	范围	.

法律的制定应该只针对违法者，而将诚实的商人排除在其技术范围之外。

['prezɪdənt] ['rəuzəvelt][wʌz; wəz] [ɪm'fætɪk] [ɪn][hɪz; ɪz] [ˌdekləˈreɪʃn] [ðæt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [ɪn'fɔːrs]

President	Roosevelt	was	emphatic	in	his	declaration	that	he	intended	to	enforce
总统	罗斯福	曾是	强调	在	他的	宣言	那	他	故意的	到	执行

[ðə; ði] ['ʃəːmən] ['ænti] - [trʌst] [ækt] ,

the	Sherman	anti	-	trust	act	,
这	谢尔曼	反对	-	相信	行为	,

罗斯福总统在声明中明确表示，他打算执行《谢尔曼反垄断法》。

[ænd; ənd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [fɔːr] ['jɪrz] [bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ] - [hɪz; ɪz] [əd,mɪnɪ'streɪʃn] [wʌz; wəz] ['æktɪv]

and	during	the	four	years	beginning	with	1902	his	administration	was	active
和	期间	这	四	年	开始	和	-	他的	行政	曾是	积极的

[ɪn] [ðæt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

in	that	direction	.
在	那	方向	.

从 1902 年开始的四年间，他的政府积极朝着这个方向努力。

[ɪn] - [hiː; hi]['steɪtɪd] : “ [ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv]['kæpɪt(ə)l] , [laɪk][ˌkɑːmbə'neɪʃənz][ʌv; əv]['leɪbər] ,

In	1906	he	stated	:	“	Combinations	of	capital	,	like	combinations	of	labor	,
在	-	他	声明	:	“	组合	的	首都	,	喜欢	组合	的	劳动	,

1906年，他说道：“资本的组合，就像劳动力的组合一样，

[ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nesəseri] ['elɪmənt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [ɪn'dʌstriəl] ['sɪstəm] .

are	a	necessary	element	in	our	present	industrial	system	.
是	一个	必要的	元素	在	我们的	展示	工业的	系统	.

是我们现行工业体系中必不可少的要素。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l] [kəm'pliːtli] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]

It	is	not	possible	completely	to	prevent	them	;	and	,	if	it	were
它	是	不是	可能的	完全地	到	防止	他们	;	和	,	如果	它	是

['pɑːsəb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

完全阻止它们是不可能的；而且，即使可能，

[sʌtʃ] [kəm'pliːt] [prɪ'venʃn] [wʊd] [duː] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['bɑːdi]['pɑːlətɪk] .

such	complete	prevention	would	do	damage	to	the	body	politic	.
这样的	完全的	预防	会	做	损害	到	这	身体	政治	.

这种彻底的预防措施会对政治体制造成损害。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [lɔːz] [ʃʊd; ʃəd][fər'bɪd][ɔːl][ˌkɑːmbə'neɪʃənz] ,

It	is	unfortunate	that	our	present	laws	should	forbid	all	combinations	,
它	是	不幸	那	我们的	展示	法律	应该	禁止	全部	组合	,

令人遗憾的是，我们现行的法律竟然禁止一切形式的联合。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['ʃɑːrpli] [dɪ'skrɪmɪneɪtɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðoʊz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wɪtʃ] [duː] [gʊd] [ænd; ənd]

instead	of	sharply	discriminating	between	those	combinations	which	do	good	and
反而	的	尖锐地	歧视性的	之间	那些	组合	哪个	做	好的	和

[ðoʊz] [ˌkɑːmbə'neɪʃənz] [wɪtʃ] [duː]['iːv(ə)l] .

those	combinations	which	do	evil	.
那些	组合	哪个	做	邪恶的	.

而不是严格区分那些带来好处的组合和那些带来坏处的组合。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['pʌblɪk]['iːv(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ɑːn][ðə; ðɪ]['stætʃuːt] - [bʊks] [ə; eɪ] [lɔː] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] [fʊl]

It	is	a	public	evil	to	have	on	the	statute	-	books	a	law	incapable	of	full
它	是	一个	民众	邪恶的	到	有	在	这	法令	-	图书	一个	法律	无法	的	满的

[ɪn'fɔːrsmənt] ,

enforcement	,
执法	,

法律条文中存在无法完全执行的法律，这是一种公共弊端。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][bəuθ]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd]['dʒʊriːz]['riːəlaɪz] [ðæt] [ɪts] [fʊl] [ɪn'fɔːrsmənt] [wʊd] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ðɪ]

because	both	judges	and	juries	realize	that	its	full	enforcement	would	destroy	the
因为	两个都	法官	和	陪审团	意识到	那	它是	满的	执法	会	破坏	这

['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ;

business	of	the	country	;
商业	的	这	国家	;

因为法官和陪审团都意识到，全面执行该法将摧毁国家的商业；

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [rɪ'zʌlt] [ɪz][tuː; tə] [meɪk] ['diːsnt] [men]['vaɪəleɪtər][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [lɔː] [ə'genst] [ðer; ðər] [wɪl]

for	the	result	is	to	make	decent	men	violators	of	the	law	against	their	will
为了	这	结果	是	到	制作	体面的	男人	违规者	的	这	法律	反对	他们的	将要

[ænd; ənd][tuː; tə][pʊt][ə; eɪ] ['priːmiəm] [ɑːn][ðə; ðɪ] [bɪ'heɪvjər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['wɪlf(ə)l] ['rɔːŋˌduːəz] .

and	to	put	a	premium	on	the	behavior	of	the	willful	wrongdoers	.
和	到	放	一个	优质的	在	这	行为	的	这	任性的	作恶者	.

因为这样做的结果是，使正直的人违背自己的意愿成为违法者，并鼓励故意违法者的行为。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] , [ɪn][tɜːrn] , [tendz] [tuː; tə] [θroʊ] [ðə; ðɪ] ['diːsnt] [mæn][ænd; ənd]['wɪlf(ə)l] ['rɔːŋduːər]

Such	a	result	,	in	turn	,	tends	to	throw	the	decent	man	and	willful	wrongdoer
这样的	一个	结果	,	在	转动	,	倾向于	到	扔	这	体面的	男人	和	任性的	作恶者

['ɪntuː][kloʊz][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] ,

into	close	association	,
进入	关闭	协会	,

这样的结果反过来又往往会将正直的人和蓄意作恶的人联系在一起。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ][end][tuː; tə][dræg] [daʊn] [ðə; ðɪ]['fɔːrmər][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['lætɝz] ['levə)l] ;

and	in	the	end	to	drag	down	the	former	to	the	latter's	level	;
和	在	这	结尾	到	拖	向下	这	以前的	到	这	后者的	等级	;

最终目的是将前者拉低到后者的水平；

[fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] [huː] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ] [lɔː] - ['breɪkər] [ɪn][wʌn] [wei] [ʌn'hæpɪli] [tendz] [tuː; tə] [luːz] [ɔːl]

for	the	man	who	becomes	a	law	-	breaker	in	one	way	unhappily	tends	to	lose	all
为了	这	男人	WHO	变成	一个	法律	-	断路器	在	一	方式	不幸地	倾向于	到	失去	全部

[rɪ'spekt] [fɔːr; fər] [lɔː] [ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] ['meni] [weɪz] .

respect	for	law	and	to	be	willing	to	break	it	in	many	ways	.
尊重	为了	法律	和	到	是	愿意的	到	休息	它	在	许多	方式	.

一个人如果以某种方式违法，很不幸，他往往会失去对法律的一切尊重，并且愿意以多种方式违法。

[lɔː] [æz; əz] [kən'struːd] [baɪ][ðə; ði] [su'priːm] [kɔːrt] [ɪz] [sʌtʃ] [ðæt] [ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

law	as	construed	by	the	Supreme	Court	is	such	that	the	business	of	the	country
法律	作为	解释	经过	这	最高	法庭	是	这样的	那	这	商业	的	这	国家

['kænɑːt][biː; bi] [kən'dʌktɪd] [wɪ'ðaʊt] ['breɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .

cannot	be	conducted	without	breaking	it	.
不能	是	实施	没有	打破	它	.

最高法院对法律的解释使得国家事务的开展离不开法律的约束。

" [bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['keɪsɪz] [wer] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ɪg'zɪst]

"	But	let	it	be	admitted	that	there	are	cases	where	abuses	exist
"	但	让	它	是	承认	那	那里	是	案例	在哪里	滥用	存在

[ænd; ənd] [wer] ['meθədz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] ['bɪznəs] [ðæt] [wɜːr; wər] ['hɑːrmləs] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd]['iːv(ə)n]

and	where	methods	of	doing	business	that	were	harmless	enough	and	even
和	在哪里	方法	的	正在做	商业	那	是	无害	足够的	和	甚至

['nesəseri] [ɪ'nʌf] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][ɑːr; ər] [naʊ] ['wɜːrkɪŋ] ['hɑːrdʃɪp] [ə'pɑːn][ðə; ði]['pʌblɪk][æz; əz]

necessary	enough	a	few	years	ago	are	now	working	hardship	upon	the	public	as
必要的	足够的	一个	很少	年	前	是	现在	在职的	困境	之上	这	民众	作为

[ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [tʃeɪndʒd] [kən'dɪʃ(ə)nz] .

a	result	of	changed	conditions	.
一个	结果	的	已更改	状况	.

"但必须承认，有些情况下存在滥用职权的行为，几年前还无害甚至必要的商业手段，现在由于情况的变化，给公众带来了困难。"

[ðiːz] [ə'bjuːsɪz, ə'bjuːzɪz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kə'rektɪd] ; [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['kwestʃən] [ə'baʊt] [ðæt] ,

These	abuses	should	be	corrected	;	there	is	no	question	about	that	,
这些	滥用	应该	是	已更正	;	那里	是	不	问题	关于	那	,

这些滥用职权的行为必须得到纠正，这一点毋庸置疑。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [kə'rektɪd] ['iːðər] [baɪ]['vaɪələnt] ['meθədz] [ðæt] [wɪl] [liːv] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm]

and	they	will	be	corrected	either	by	violent	methods	that	will	leave	behind	them
和	他们	将要	是	已更正	任何一个	经过	暴力	方法	那	将要	离开	在后面	他们

[ə; eɪ] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv] ['bɪtər] [rɪ'zentmənts] [ænd; ənd] [rɔŋz] [ɔːr][baɪ][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ]['riːəl]

a	heritage	of	bitter	resentments	and	wrongs	or	by	the	way	of	a	real
一个	遗产	的	苦的	怨恨	和	错误	或者	经过	这	方式	的	一个	真实的

['steɪtsmənʃɪp] [ðæt] [wɪl] ['rekəgnaɪz] ['oʊnli][fækts][ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [duː]['dʒʌstɪs][baɪ] ['meθədz] [ðæt]

statesmanship	that	will	recognize	only	facts	and	that	will	do	justice	by	methods	that
政治家风范	那	将要	认出	仅有的	事实	和	那	将要	做	正义	经过	方法	那

[ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [dʒʌst] .

are	themselves	just	.
是	他们自己	只是	.

要么用暴力手段纠正他们，但这会给他们留下苦涩的怨恨和不公的遗产；要么用真正的政治家手段纠正他们，这种手段只承认事实，并以公正的方式伸张正义。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][tuː; tə] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][ðə; ðɪ] ['gretɪst] [ʌv; əv][ɔːl]['prɔːbləms]

For	a	long	time	to	come	it	must	be	the	greatest	of	all	problems
为了	一个	长的	时间	到	来	它	必须	是	这	最	的	全部	问题

[kən'frʌntɪŋ] [ðə; ðɪ] ['steɪtsmənʃɪp] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [deɪ] ,

confronting	the	statesmanship	of	our	day	,
面对	这	政治家风范	的	我们的	天	,

在很长一段时间内，这必将成为我们这个时代政治家面临的最大问题。

[ə; eɪ]['prɑːbləm] [ðæt] [mʌst; məst][traɪ]['aʊər; ɑːr] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][kə'pæsəti][fɔːr; fər][self] -

a	problem	that	must	try	our	patience	and	our	capacity	for	self	-
一个	问题	那	必须	尝试	我们的	耐心	和	我们的	容量	为了	自己	-

['gʌvərnmənt] .

government	.
政府	.

这是一个考验我们耐心和自治能力的问题。

[duː][nɑːt][ɪ'mædʒɪn] [ðæt] [ə'merɪkə] [stændz][ə'loʊn][ɑːn] [ðɪs] ['perələs] [pæθ] [ʌv; əv] [rɪ'fɔːrm] .

Do	not	imagine	that	America	stands	alone	on	this	perilous	path	of	reform	.
做	不是	想象	那	美国	站立	独自的	在	这	危险的	小路	的	改革	.

不要以为美国在这条充满危险的改革道路上孤军奋战。

[ɔːl] [ðə; ðɪ] ['kʌntriz] [ʌv; əv] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [stænd][ɪn][ðə; ðɪ] [seɪm] [pleɪs] .

All	the	countries	of	civilization	stand	in	the	same	place	.
全部	这	国家	的	文明	站立	在	这	相同的	地方	.

所有文明国家都处于同一水平线上。

[ɔːl] [ɑːr; ər] [kən'frʌntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [seɪm] ['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] [nuː] [aɪ'diːlz][ænd; ənd][oʊld] ['meθədz] ,

All	are	confronted	with	the	same	conflict	between	new	ideals	and	old	methods	,
全部	是	面对	和	这	相同的	冲突	之间	新的	理想	和	老的	方法	,

所有人都面临着新理念与旧方法之间的同样冲突。

[bɪ'twiːn] [ðə; ðɪ]['spɪrɪt][ʌv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['mekənɪzəm] [ʌv; əv] ['jestərdeɪ] .

between	the	spirit	of	to	-	day	and	the	mechanism	of	yesterday	.
之间	这	精神	的	到	-	天	和	这	机制	的	昨天	.

在今天精神与昨天机制之间。

[ðə; ðɪ]['prɔːbləms][ʌv; əv] ['ʌðər] ['kʌntriz] [ə'raɪz][frʌm; frəm][ðer; ðər] [oʊn] [pɪ'kjuːliər] [kən'dɪʃ(ə)nz] [dʒʌst]

The	problems	of	other	countries	arise	from	their	own	peculiar	conditions	just
这	问题	的	其他	国家	出现	从	他们的	自己的	奇特	状况	只是

[æz; əz]['aʊər; ɑːr]['prɔːbləms][ə'raɪz][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] [kən'dɪʃ(ə)nz] ,

as	our	problems	arise	from	our	conditions	,
作为	我们的	问题	出现	从	我们的	状况	,

其他国家的问题源于它们自身独特的国情，正如我们的问题源于我们自身的国情一样。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['es(ə)ns] , [ðer; ðər][pər'pɔːrt] , [ɪz][ðə; ðɪ] [seɪm] .

but	their	essence	,	their	purport	,	is	the	same	.
但	他们的	本质	,	他们的	旨趣	,	是	这	相同的	.

但它们的本质、它们的意义是相同的。

[ænd; ənd][duː][nɑːt][ɪ'mædʒɪn][ðæt][ðer; ðər][ɪz]['eni][wʌn][sə'luːʃ(ə)n][ðæt][kæn; kən][biː; bi][ə'plaɪd][ɔːr][ðæt]

And	do	not	imagine	that	there	is	any	one	solution	that	can	be	applied	or	that
和	做	不是	想象	那	那里	是	任何	一	解决方案	那	能	是	应用	或者	那

[ðer; ðər][ɪz]['eni]['vɜːrtʃuː][ɪn][ðə; ði] ['sɑːvrɪn] [kjʊr] - ['ɔlz] [ðæt][ɑːr; ər] ['klæmərəsli] ['ɜːdʒd][ə'pɑːn][juː 'es]

there	is	any	virtue	in	the	sovereign	cure	-	alls	that	are	clamorously	urged	upon	us
那里	是	任何	美德	在	这	主权	治愈	-	所有	那	是	喧闹地	敦促	之上	我们

[baɪ] ['deməgɔgz] [ænd; ənd][baɪ] [rɪ'fɔːməz] [huː] [ɑːr; ər] ['iːgər] [tuː; tə][rɪ'fɔːrm] ['evriθɪŋ] [ænd; ənd]

by	demagogues	and	by	reformers	who	are	eager	to	reform	everything	and
经过	煽动者	和	经过	改革者	WHO	是	渴望的	到	改革	一切	和

['evribɑːdi; 'evribʌdi][bʌt; bət] [ðəm'selvz] .

everybody	but	themselves	.
大家	但	他们自己	.

不要以为存在一种可以应用的单一解决方案，也不要以为那些煽动家和改革者大肆鼓吹的万能灵药有什么优点，他们渴望改革一切人和事，唯独不愿改革自己。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [sʌtʃ] [ˌpænə'siːə] .

There	is	no	such	panacea	.
那里	是	不	这样的	万能药	.

没有万能的灵丹妙药。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] ['niːðər] [ɪn] [mjuːˌnɪsəplə'zeɪʃn] , [nɔːr] [ˌnæʃnələ'zeɪʃn] , [nɔːr] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] ,

It	is	to	be	found	neither	in	municipalization	,	nor	nationalization	,	nor	confiscation	,
它	是	到	是	成立	两者都不	在	市政化	,	也不	国有化	,	也不	没收	,

它既不在市政化之中，也不在国有化之中，更不在没收之中。

[nɔːr]['eni][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɑːstrəm] ['ædvəkeɪt；-ət][soʊ] ['wɪərɪsəmli] [baɪ][sen'seɪʃ(ə)n] [mɑːŋgər] .

nor	any	of	the	nostrums	advocated	so	wearisomely	by	sensation	mongers	.
也不	任何	的	这	秘方	倡导者	所以	令人厌倦地	经过	感觉	贩卖者	.

也不相信那些哗众取宠之徒们喋喋不休地鼓吹的任何灵丹妙药。

[ðer; ðər][ɪz] [ɪn'diːd] [noʊ][hoʊp][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ɪk'sept] [baɪ] [lə'bɔːriəs] ['stʌdi] [ʌv; əv][kən'dɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]

There	is	indeed	no	hope	for	us	except	by	laborious	study	of	conditions	and
那里	是	的确	不	希望	为了	我们	除了	经过	费力的	学习	的	状况	和

[baɪ][æn; ən] ['ɪnfɪnətli] ['kɔːʃəs] [æd'væns][frʌm; frəm][pɔɪnt][tuː; tə][pɔɪnt] ,

by	an	infinitely	cautious	advance	from	point	to	point	,
经过	一个	无限地	谨慎	进步	从	观点	到	观点	,

我们唯一的希望，就是通过艰苦卓绝地研究各种情况，并极其谨慎地一步一步向前推进。

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [meɪ] [biː; bi][noʊ][ɪn'dʒʌstɪs] , [noʊ] [kən'seʃnz] [tuː; tə]['predʒədɪs] , [noʊ] [ˌɪn'saɪtmənts]

so	that	there	may	be	no	injustice	,	no	concessions	to	prejudice	,	no	incitements
所以	那	那里	可能	是	不	不公正	,	不	让步	到	偏见	,	不	煽动

[ʌv; əv] [klæs] ['fiːlɪŋ] ,

of	class	feeling	,
的	班级	感觉	,

以免出现不公正现象，以免向偏见妥协，以免煽动阶级情绪。

[noʊ] [em'bɪtərɪŋ] [ʌv; əv] [rɪ'leɪʃnz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kɔːrdʒəl][æz; əz] [bɪ'twiːn] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][ðə; ði]

no	embittering	of	relations	that	should	be	cordial	as	between	citizens	of	the
不	苦涩	的	关系	那	应该	是	亲切	作为	之间	公民	的	这

[seɪm] [rɪ'pʌblɪk] ,

same	republic	,
相同的	共和国	,

不得破坏同一共和国公民之间本应友好的关系。

[huːz] ['dɪfərənsɪz] [ɑːr; ər] ['ɪnfɪnətli] [smɔːl] [æz; əz] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wel] - ['biːɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]

whose	differences	are	infinitely	small	as	compared	with	the	well	-	being	of	a
谁	差异	是	无限地	小的	作为	比较的	和	这	出色地	-	存在	的	一个

[greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .

great	nation	.
伟大的	国家	.

与一个伟大国家的福祉相比，这些差异微不足道。

[ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] ['θret(ə)n] [ðə; ði] [pæθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔ:rmər] [ðæt] [ʌv; əv][ɪn'dʒʌstɪs][ɪz]

Of	all	the	dangers	that	threaten	the	path	of	the	reformer	that	of	injustice	is
的	全部	这	危险	那	威胁	这	小路	的	这	改革者	那	的	不公正	是

[ðə; ði] ['gretɪst] .

the	greatest	.
这	最	.

在所有威胁改革者道路上的危险中，不公正是最严重的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['betər] ['i:v(ə)n] [ðæt] [ə'bju:sɪz, ə'bju:zɪz][ʃʊd; ʃəd] [kən'tɪnju:] [fɔ:r; fər][ə; eɪ][taɪm] [lɔ:ŋgər][ðæn; ðən]

It	is	better	even	that	abuses	should	continue	for	a	time	longer	than
它	是	更好的	甚至	那	滥用	应该	继续	为了	一个	时间	更长	比

[ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [kə'rektɪd] [baɪ][ɪn'dʒʌstɪs][ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'flɪkʃn] [ʌv; əv] ['hɑ:dʃɪps]

that	they	should	be	corrected	by	injustice	and	by	the	infliction	of	hardships
那	他们	应该	是	已更正	经过	不公正	和	经过	这	施加	的	艰辛

[ə'pɑ:n] [ðoʊz] [hu:] [ɑ:r; ər] ['hoʊlli] ['ɪnəs(ə)nt] . -

upon	those	who	are	wholly	innocent	.	14
之上	那些	WHO	是	完全	清白的	.	-

与其用不公正和对完全无辜者施加苦难来纠正这些暴行，不如让暴行持续更长时间。14

[tu:] [rɔŋz] [kæn; kən]['nevər] [meɪk] [ə; eɪ] [raɪt] ,

Two	wrongs	can	never	make	a	right	,
二	错误	能	绝不	制作	一个	正确的	,

以错还错永远不可能改正。

[ænd; ənd] [wer'evər] [wi:; wi][faɪnd][ə; eɪ][soʊ] - [kɔ:ld] [rɪ'fɔ:rm] [ðæt] [ɪz] [beɪst] [ə'pɑ:n][ɪn'dʒʌstɪs][bi:; bi]

and	wherever	we	find	a	so	-	called	reform	that	is	based	upon	injustice	be
和	无论	我们	寻找	一个	所以	-	称为	改革	那	是	基于	之上	不公正	是

[ə'ʃʊrd] [ðæt] [wi:; wi][ɑ:r; ər]['oʊnli] ['sʌbstitju:tiŋ] [wʌn]['i:v(ə)l][fɔ:r; fər] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]

assured	that	we	are	only	substituting	one	evil	for	another	and	that	our
保证	那	我们	是	仅有的	替换	一	邪恶的	为了	其他	和	那	我们的

['lætər] [end][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][ðə; ði][fɜ:rst] .

latter	end	shall	be	worse	than	the	first	.
后者	结尾	将	是	更糟	比	这	第一的	.

无论何时，只要我们发现所谓的改革是建立在不公正的基础上，就必须确信，我们只是用一种罪恶代替了另一种罪恶，而且我们最终的结果会比之前更糟。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][wʌn] [naʊ] [tu:; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ɪn] [wɪtʃ]

It	would	be	impossible	for	one	now	to	indicate	the	direction	in	which
它	会	是	不可能的	为了	一	现在	到	表明	这	方向	在	哪个

[ri'fɔ:mz] [ʃʊd; ʃəd][laɪ] ,

reforms	should	lie	,
改革	应该	说谎	,

现在谁也无法指出改革应该朝着哪个方向发展。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ʌv; əv] [kɔ:rs] ['nʌθɪŋ] ['hju:mən][tu:; tə] [wɪtʃ] [rɪ'fɔ:rm] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] .

and	there	is	of	course	nothing	human	to	which	reform	is	impossible	.
和	那里	是	的	课程	没有什么	人类	到	哪个	改革	是	不可能的	.

当然，人类的任何事物都有改革的可能。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][pər'hæps]['su:təb(ə)l] [ðæt] [aɪ][ʃʊd; ʃəd] ['ɪndɪkeɪt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ðæt]

But	it	is	perhaps	suitable	that	I	should	indicate	some	of	the	ways	that
但	它	是	也许	合适的	那	我	应该	表明	一些	的	这	方式	那

[kæn; kən][end][ɪn] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][kə'læməti] ,

can	end	in	nothing	but	calamity	,
能	结尾	在	没有什么	但	灾害	,

但或许我应该指出一些最终只会导致灾难性后果的方式。

[haʊ'evər] [ə'lʊrɪŋli] [ænd; ənd] ['spi:ʃəsli] [ðeɪ] [meɪ] [bi:; bi]['ædvəkeɪt；-ət] .

however	alluringly	and	speciously	they	may	be	advocated	.
然而	诱人地	和	似是而非	他们	可能	是	倡导者	.

然而，无论他们以多么诱人或多么似是而非的方式鼓吹这些观点。

[fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
For **example** **,**
为了 例子 ,

例如，

[ðer; ðər][ɪz] [ˈniːðər] [gʊd] [sens] [nɔːr] [ˈɑːnəsti] [ɪn] [ˈpiːnəlaizɪŋ] [ə; eɪ][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][sʌm; səm]
there **is** **neither** **good** **sense** **nor** **honesty** **in** **penalizing** **a** **corporation** **because** **some**
那里 是 两者都不 好的 感觉 也不 诚实 在 惩罚 一个 公司 因为 一些
[ʌv; əv][ɪts] [əˈfɪʃ(ə)lz] [hæv; həv] [dʌn] [rɔːŋ] .
of **its** **officials** **have** **done** **wrong** **.**
的 它是 官员 有 完毕 错误的 .

仅仅因为公司某些官员做错了事就惩罚整个公司，这既不明智也不诚实。

[werˈevər] [rɔːŋ] [hæz; həz] [bɪn] [dʌn] ,
Wherever **wrong** **has** **been** **done** **,**
无论 错误的 有 到过 完毕 ,

无论哪里发生了错误，

[ðə; ði] [gɪlt] [ɪz][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ænd; ənd][nɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ]
the **guilt** **is** **with** **some** **individual** **and** **not** **with** **the** **corporation** **as** **a**
这 有罪 是 和 一些 个人 和 不是 和 这 公司 作为 一个
[hoʊl] .
whole **.**
所有的 .

罪责在于个别个人，而不是整个公司。

[faɪnd][aʊt] [huː] [ðæt] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəl][ɪz][ænd; ənd][let][hɪm; ɪm] [ˈænsər] [tuː; tə][ðə; ði] [lɔː] ,
Find **out** **who** **that** **individual** **is** **and** **let** **him** **answer** **to** **the** **law** **,**
寻找 出去 WHO 那 个人 是 和 让 他 回答 到 这 法律 ,

查明此人是谁，让他接受法律制裁。

[bʌt; bət][duː][nɑːt]['vɪzɪt][hɪz; ɪz] [mɪsdiːzd] [əˈpɑːn] ['ɪnəs(ə)nt] ['stɔk,həuldəz] [huː] [hæv; həv][hæd; həd]
but **do** **not** **visit** **his** **misdeeds** **upon** **innocent** **stockholders** **who** **have** **had**
但 做 不是 访问 他的 不当行为 之上 清白的 股东 WHO 有 有
['nʌθɪŋ] [wətˈevər] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [əˈfens] ,
nothing **whatever** **to** **do** **with** **the** **offense** **,**
没有什么 任何 到 做 和 这 罪行 ,

但不要将他的不当行为归咎于与此事毫无关系的无辜股东。

[huː] [nuː] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ɪts] [kəˈmɪʃ(ə)n] [ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [prɪ'vent]
who **knew** **nothing** **of** **its** **commission** **and** **could** **have** **done** **nothing** **to** **prevent**
WHO 知道 没有什么 的 它是 委员会 和 可以 有 完毕 没有什么 到 防止
[ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [noʊn] .
it **if** **they** **had** **known** **.**
它 如果 他们 有 已知 .

他们对这起罪行一无所知，即使知道也无力阻止。

[rɪˈembər] ,
Remember **,**
记住 ,

记住，

[ðæt] [ə; eɪ] ['penəlti] [inˈfliktid] [əˈpɑːn][ə; eɪ][ˌkɔːrpəˈreɪʃ(ə)n][ɪz] ['æktʃuəli] [inˈfliktid] [nɑːt][əˈpɑːn] ['gɪlti]
that **a** **penalty** **inflicted** **upon** **a** **corporation** **is** **actually** **inflicted** **not** **upon** **guilty**
那 一个 惩罚 造成的 之上 一个 公司 是 实际上 造成的 不是 之上 有罪的
['pɜ:sənz][bʌt; bət][əˈpɑːn] ['ɪnəs(ə)nt] [ɪnˈvestəz] .
persons **but** **upon** **innocent** **investors** **.**
人 但 之上 清白的 投资者 .

对公司施加的处罚实际上不是对罪犯施加的，而是对无辜的投资者施加的。

[let] [ˌem ˈiː] [gɪv] [æn; ən] [ˌɪləˈstreɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][soʊ] - [kɔːld] “ [riˈfɔːmz] ” [ðæt] [ɑːr; ər] [ˈrekləsli]

Let	me	give	an	illustration	of	the	so	-	called	“	reforms	”	that	are	recklessly
让	我	给	一个	插图	的	这	所以	-	称为	“	改革	”	那	是	鲁莽地

[ˈɜːdʒd][əˈpɑːn][ˌjuː ˈes][tuː; tə] - [deɪ] [ænd; ənd] [ðæt] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [hɪr]

urged	upon	us	to	-	day	and	that	are	to	be	found	in	operation	here
敦促	之上	我们	到	-	天	和	那	是	到	是	成立	在	手术	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈkʌntri] .

and	there	throughout	the	country	.
和	那里	自始至终	这	国家	.

让我举例说明一下如今被鲁莽地强加给我们的所谓“改革”，这些改革在全国各地都有所体现。

[aɪ][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ðə; ði] [ˈmætər] [ʌv; əv] [striːt] [ˈfrænˌtʃaɪziz] .

I	refer	to	the	matter	of	street	franchises	.
我	参考	到	这	事情	的	街道	特许经营	.

我指的是街头特许经营权的问题。

[naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [truː] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈprɑːbəbli] [ɪz] [truː] ,

Now	it	may	be	true	,	it	probably	is	true	,
现在	它	可能	是	真的	,	它	大概	是	真的	,

现在看来这或许是真的，很可能就是真的。

[ðæt] [ɪn] [ˈmeni] [ˈkeɪsɪz] [ðiːz] [ˈfrænˌtʃaɪziz] [hæv; həv] [bɪˈkʌm] [ʌv; əv] [greɪt] [ˈvæljuː] [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ]

that	in	many	cases	these	franchises	have	become	of	great	value	and	that	they
那	在	许多	案例	这些	特许经营	有	变得	的	伟大的	价值	和	那	他们

[ɔːt] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈgræntɪd] [wɪˈðaʊt] [ˈædɪkwət] [rɪˈtɜːrn] .

ought	not	to	be	granted	without	adequate	return	.
应该	不是	到	是	的确	没有	足够的	返回	.

在许多情况下，这些特许经营权已经变得非常有价值，如果没有足够的回报，就不应该授予它们。

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][biː; bi][dʒʌst][tuː; tə] [rɪˈmembər] [ðæt] [wen] [ðiːz] [ˈfrænˌtʃaɪziz][wɜːr; wər]

But	would	it	not	be	just	to	remember	that	when	these	franchises	were
但	会	它	不是	是	只是	到	记住	那	什么时候	这些	特许经营	是

[əˈrɪdʒənəli] [ˈgræntɪd] [ðeɪ] [prəˈvaɪdɪd][ə; eɪ] [ˈsɜːrvɪs] [ðæt] [wʌz; wəz] [ˌæbsəˈluːtli] [ɪˈsenʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði]

originally	granted	they	provided	a	service	that	was	absolutely	essential	to	the
起初	的确	他们	假如	一个	服务	那	曾是	绝对地	基本的	到	这

[groʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] [ænd; ənd] [ðæt] [ðoʊz] [huː] [əbˈteɪnd] [ðə; ði] [ˈfrænˌtʃaɪziz] [feɪst] [ə; eɪ]

growth	of	the	community	and	that	those	who	obtained	the	franchises	faced	a
生长	的	这	社区	和	那	那些	WHO	获得	这	特许经营	面对	一个

['sɪriəs] [rɪsk][tuː; tə][ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] ['præktɪkli] [θruː] [ɪn][ðer; ðər][lɑːt][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

serious	risk	to	their	capital	and	practically	threw	in	their	lot	with	the
严肃的	风险	到	他们的	首都	和	几乎	扔	在	他们的	很多	和	这

[prəˈspektɪv] ['welfer] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪti] ?

prospective	welfare	of	the	city	?
预期	福利	的	这	城市	?

但是，难道不应该记住，当初授予这些特许经营权时，它们提供的服务对于社区的发展至关重要，而且那些获得特许经营权的人面临着严重的资本风险，实际上是将自己的命运与城市的未来福祉捆绑在了一起吗?

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə]['riːəlaɪz] [haʊ] ['sɪriəs] [ðæt] [rɪsk] ['sʌmtaɪmz] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [haʊ]

It	is	hard	to	realize	how	serious	that	risk	sometimes	was	and	how
它	是	难的	到	意识到	如何	严肃的	那	风险	有时	曾是	和	如何

[ˌprɔblə'mætikl] [wɜːr; wər][ðə; ði] [rɪˈtɜːrn] .

problematical	were	the	returns	.
有问题的	是	这	返回	.

人们很难意识到这种风险有时有多么严重，以及回报有多么糟糕。

[ðə; ði] ['ʃeəhəʊldəz] [ɪn] [ðiːz] [striːt] ['trækʃn] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] [spred] ['oʊvər][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]

The	shareholders	in	these	street	traction	corporations	are	spread	over	the	population
这	股东	在	这些	街道	牵引力	公司	是	传播	超过	这	人口

[ænd; ənd] ['evri] [klæs] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðem; ðəm] .

and	every	class	of	the	population	is	represented	in	them	.
和	每一个	班级	的	这	人口	是	代表	在	他们	.

这些街道牵引公司的股东遍布各个阶层，各个阶层的人口都有代表。

[ðeɪ] [ɪn'vestɪd] [ðer; ðər] ['mʌni] [ɪn] [gʊd] [feɪθ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen] [noʊ]['kwestʃən][hæd; həd]['evər]

They	invested	their	money	in	good	faith	at	a	time	when	no	question	had	ever
他们	投资	他们的	钱	在	好的	信仰	在	一个	时间	什么时候	不	问题	有	曾经

[bɪn] [reɪzd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][prə'praɪəti][ʌv; əv] [ðiːz] ['fræn,tʃaɪziz][ænd; ənd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] [wen]

been	raised	as	to	the	propriety	of	these	franchises	and	at	a	time	when
到过	提高	作为	到	这	礼	的	这些	特许经营	和	在	一个	时间	什么时候

[ðiːz] ['fræn,tʃaɪziz][wɜːr; wər] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] [ænd; ənd] [ɪn'duːbɪtəbli]

these	franchises	were	considered	to	be	for	the	public	good	and	indubitably
这些	特许经营	是	经过考虑的	到	是	为了	这	民众	好的	和	无疑

[wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðə; ði]['pʌblɪk] [gʊd] .

were	for	the	public	good	.
是	为了	这	民众	好的	.

他们出于善意投资，当时这些特许经营权的合法性从未受到质疑，而且这些特许经营权被认为是为了公众利益，并且毫无疑问也确实是为了公众利益。

And15

And15

And15

和15

[aɪ] [wɪl] [æsk][juː; jʊ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːnɪst] [tuː; tə][juːz][ɔːl][ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

I	will	ask	you	if	it	is	honest	to	use	all	the	machinery	of	the	government	,
我	将要	问	你	如果	它	是	诚实的	到	使用	全部	这	机械	的	这	政府	,

我会问你，动用政府所有机器是否诚实。

[ɔːl][ðə; ði] ['ɑːtəfɪsiz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːlə'tɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ði]['vælјuː][ʌv; əv] [ðoʊz] ['fræn,tʃaɪziz] ,

all	the	artifices	of	the	politician	to	depreciate	the	value	of	those	franchises	,
全部	这	诡计	的	这	政治家	到	贬值	这	价值	的	那些	特许经营	,

政客们使用各种伎俩来贬低这些特许经营权的价值。

[tuː; tə] ['θret(ə)n] [ðer; ðər]['hoʊldɚz][wɪð; wɪθ] [ˌkɑːnfɪ'skeɪʃn] ,

to	threaten	their	holders	with	confiscation	,
到	威胁	他们的	持有者	和	没收	,

以没收财产相威胁持有者，

[tuː; tə]['hæmpər][ænd; ənd] [hə'ræs] [ðem; ðəm][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [weɪz] [ðæt] [ɑːr; ər]['oʊpən][tuː; tə][ə; eɪ]

to	hamper	and	harass	them	by	all	the	ways	that	are	open	to	a
到	阻碍	和	骚扰	他们	经过	全部	这	方式	那	是	打开	到	一个

[ˌdemə'krætɪkli] ['gʌvənd] ['piːp(ə)l] ?

democratically	governed	people	?
民主地	受统治	人们	?

用民主治理下的人民所能使用的所有方式去阻挠和骚扰他们?

[aɪ] [seɪ] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪs'ɑːnɪst] [tuː; tə][duː] [ðiːz] [θɪŋz] ,

I	say	unhesitatingly	that	it	is	dishonest	to	do	these	things	,
我	说	毫不犹豫	那	它	是	不诚实	到	做	这些	事物	,

我毫不犹豫地说，这样做是不诚实的。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [goʊ][soʊ][fɑːr][æz; əz][tuː; tə] [seɪ] — [bɪ'liːvɪŋ] [æz; əz][aɪ][duː][ɪn][ðə; ði] [gʊd] [feɪθ]

and	I	will	go	so	far	as	to	say	—	believing	as	I	do	in	the	good	faith
和	我	将要	去	所以	远的	作为	到	说	—	相信	作为	我	做	在	这	好的	信仰

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɔːrəti] — [ðæt] [moʊst][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] ['nɔɪzɪli] ['ædvəkeɪt] [sʌtʃ] ['meʒərz]

of	the	great	majority	—	that	most	of	those	who	noisily	advocate	such	measures
的	这	伟大的	多数	—	那	最多	的	那些	WHO	喧闹地	提倡	这样的	措施

[wʊd] [biː; bi] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə][duː][soʊ] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [bʌt; bət] [feɪs] [ðə; ði][fækts][ænd; ənd]

would	be	ashamed	to	do	so	if	they	would	but	face	the	facts	and
会	是	羞愧	到	做	所以	如果	他们	会	但	脸	这	事实	和

[ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['æktʃuəli] ['duːɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɔːŋ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

understand	what	it	is	that	they	are	actually	doing	and	the	wrong	that	they	are
理解	什么	它	是	那	他们	是	实际上	正在做	和	这	错误的	那	他们	是

[ɪn'fliktɪŋ] [ə'pɑːn] ['ɪnəs(ə)nt] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] .

inflicting	upon	innocent	men	and	women	.
造成	之上	清白的	男人	和	女性	.

我甚至可以说——因为我相信绝大多数人的善意——那些大声鼓吹此类措施的人，如果正视事实，了解他们实际在做什么，以及他们对无辜的男女造成的伤害，他们中的大多数人都会为此感到羞愧。

[ɪf] [mɪ'steɪks] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn] [g'rɑːntɪŋ] ['fræn,tʃaɪziz] ,

If	mistakes	have	been	made	in	granting	franchises	,
如果	错误	有	到过	制成	在	授予	特许经营	,

如果在授予特许经营权的过程中出现了错误，

[ðen] [teɪk] [ker] [tuː; tə][ə'vɔɪd] [sʌtʃ] [mɪ'steɪks] [ɪn][ðə; ði]['fjuːtʃər] ,

then	take	care	to	avoid	such	mistakes	in	the	future	,
然后	拿	关心	到	避免	这样的	错误	在	这	未来	,

那么以后就要注意避免犯类似的错误。

[bʌt; bət][duː][nɑːt]['entər]['ɪntuː][ə; eɪ]['bɑːrgən] [ðæt] [siːmd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə] [jɔːr'selvz] [ænd; ənd]

but	do	not	enter	into	a	bargain	that	seemed	advantageous	to	yourselves	and
但	做	不是	进入	进入	一个	便宜货	那	似乎	有利	到	你们自己	和

[ðen] [rɪ'pjuːdieɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][soʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [æz; əz][juː; jʊ]

then	repudiate	it	when	you	find	that	it	is	not	so	advantageous	as	you
然后	否认	它	什么时候	你	寻找	那	它	是	不是	所以	有利	作为	你

[θɔːt] .

thought	.
想法	.

但是，不要签订看似对自己有利的协议，然后在发现它不像你想象的那样有利时，又反悔。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [wei] [tuː; tə]['rekənsaɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['kɑːmən] ['ɑːnəsti] ,

There	is	no	way	to	reconcile	such	a	thing	with	common	honesty	,
那里	是	不	方式	到	调和	这样的	一个	事物	和	常见的	诚实	,

这种事与基本的诚实原则是完全不符的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][noʊ] [wei] ['mɪtɪgeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dʌn] [baɪ][ə; eɪ] [kə'mjuːnəti]

and	it	is	in	no	way	mitigated	by	the	fact	that	it	is	done	by	a	community
和	它	是	在	不	方式	缓解	经过	这	事实	那	它	是	完毕	经过	一个	社区

[ænd; ənd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ][voʊt] ['ræðər] [ðæn; ðən][baɪ][æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]

and	by	means	of	a	vote	rather	than	by	an	individual	and	in	the
和	经过	方法	的	一个	投票	相当	比	经过	一个	个人	和	在	这

['ɔːrd(ə)neri] [smɔːl] [ə'ferz] [ʌv; əv][laɪf] .

ordinary	small	affairs	of	life	.
普通的	小的	事务	的	生活	.

即使这项决定是由社区通过投票而不是由个人在日常生活中做出的，也丝毫不能减轻其严重性。

[wi:; wi] [ɔ:l] [noʊ] [wʌt] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæn] [hu:] ['æktɪd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] [tɔ:rd]

We	all	know	what	we	should	say	of	the	man	who	acted	in	this	way	toward
我们	全部	知道	什么	我们	应该	说	的	这	男人	WHO	行动	在	这	方式	朝向

[ɑ:r'selvz] ['pɜ:rsənəli] ,

ourselves	personally	,
我们自己	亲自	,

我们都知道应该如何评价这个对我们做出这种事的人。

[bʌt; bət] [ɪn] ['ædvəˌkeɪtɪŋ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [skiːmz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [naʊ] [ˌrekə'mendɪd] [tu:; tə] [ˌju: 'es]

but	in	advocating	some	of	the	schemes	that	are	now	recommended	to	us
但	在	倡导	一些	的	这	方案	那	是	现在	受到推崇的	到	我们

[baɪ] [sen'seɪʃən(ə)l] [ˌpɑ:lə'tɪʃnz] , ['nju:zˌpeɪpəz] ,

by	sensational	politicians	,	newspapers	,
经过	轰动一时	政治家	,	报纸	,

但是，在提倡一些现在被哗众取宠的政客和报纸推荐给我们的方案时，

[ænd; ənd] ['mægəzinz] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['meɪkɪŋ] [ɑ:r'selvz] [rɪ'spɑ:nsəb(ə)l] [fɔ:r; fər] [ə; eɪ] [dɪs'ɑ:nɪsti] [fɑ:r]

and	magazines	we	are	making	ourselves	responsible	for	a	dishonesty	far
和	杂志	我们	是	制作	我们自己	负责任的	为了	一个	不诚实	远的

['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['i:vəlz] [ðæt] [wi:; wi] [ɑ:r; ər] ['traɪɪŋ] [tu:; tə] ['remədi] .

greater	than	the	evils	that	we	are	trying	to	remedy	.
更大的	比	这	罪恶	那	我们	是	尝试	到	补救	.

而对于杂志，我们正在让自己为一种远比我们试图纠正的罪恶更大的不诚实行为负责。

[let] [ˌju: 'es] [baɪ] [ɔ:l] [mi:nz] [rɪ'fɔ:rm] [wət'evər] [ni:dz] [tu:; tə] [bi:; bi] [rɪ'fɔ:rmd] ,

Let	us	by	all	means	reform	whatever	needs	to	be	reformed	,
让	我们	经过	全部	方法	改革	任何	需求	到	是	改革后的	,

让我们尽一切可能改革需要改革的地方。

[bʌt; bət] [let] [ˌju: 'es] [du:] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð; wɪθ] [kli:n] [hændz] .

but	let	us	do	it	with	clean	hands	.
但	让	我们	做	它	和	干净的	双手	.

但让我们用干净的双手去做这件事。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[aɪ] [θɪŋk] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [sed] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] ['dʒʌstɪfaɪ] [maɪ] [bɪ'li:f] [ðæt] [ði:z] [greɪt] ['prɔ:bləms]

I	think	that	I	have	said	enough	to	justify	my	belief	that	these	great	problems
我	思考	那	我	有	说	足够的	到	证明合法	我的	信仰	那	这些	伟大的	问题

[ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['soʊʃ(ə)l] [laɪf] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kaɪnd] [tu:; tə] [bi:; bi] ['setld] [ɔ:f] - [hænd] [baɪ] ['vaɪələnt]

of	our	social	life	are	not	of	a	kind	to	be	settled	off	-	hand	by	violent
的	我们的	社会的	生活	是	不是	的	一个	种类	到	是	定居	离开	-	手	经过	暴力

[ɔ:r] ['rædɪk(ə)l] [ˌledʒɪs'leɪʃ(ə)n] .

or	radical	legislation	.
或者	激进的	立法	.

我认为我已经说得足够多了，足以证明我的观点，即我们社会生活中这些重大问题不能通过暴力或激进的立法草率解决。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [nɑ:t] [tu:; tə] [bi:; bi] ['setld] [baɪ] ['eni] [wʌn] [ski:m] [ɔ:r] [baɪ] ['eni] [wʌn] [plæn] .

They	are	not	to	be	settled	by	any	one	scheme	or	by	any	one	plan	.
他们	是	不是	到	是	定居	经过	任何	一	方案	或者	经过	任何	一	计划	.

这些问题不能通过任何单一方案或计划来解决。

[ðə; ði] ['oʊnli] [wei] [tu:; tə] [ə'proʊtʃ] [ðem; ðəm] [ɪz] [baɪ] ['kerf(ə)l] [ænd; ənd] [ˌkɑ:nʃi'enʃəs] [θɔ:t] ,

The	only	way	to	approach	them	is	by	careful	and	conscientious	thought	,
这	仅有的	方式	到	方法	他们	是	经过	小心	和	尽责的	想法	,

唯一应对方法是认真仔细地思考。

[ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][fækts][æt; ət][fɜːrst][hænd][ænd; ənd][ə; eɪ]['rɪdʒɪd]

a	minute	examination	of	the	facts	at	first	hand	and	a	rigid
一个	分钟	考试	的	这	事实	在	第一的	手	和	一个	死板的

[dɪ,tɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ækt] [tɔːrd] [ˌkɔːrpə'reɪʃ(ə)nz][ænd; ənd] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ɪn]['dʒen(ə)rəl][ɪn][ðə; ði]

determination	to	act	toward	corporations	and	business	interests	in	general	in	the
决心	到	行为	朝向	公司	和	商业	兴趣	在	一般的	在	这

[seɪm] ['spɪrɪt][ʌv; əv] [ʌn'swɜːrvɪŋ] ['ɑːnəsti] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] [tuː; tə][ə; eɪ]['kɑːmræd]

same	spirit	of	unswerving	honesty	that	you	would	wish	to	display	to	a	comrade
相同的	精神	的	坚定不移	诚实	那	你	会	希望	到	展示	到	一个	同志

[ɔːr][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'spleɪd] [tɔːrd] [jɔːr'selvz] .

or	to	a	friend	and	that	you	would	wish	to	be	displayed	toward	yourselves	.
或者	到	一个	朋友	和	那	你	会	希望	到	是	显示	朝向	你们自己	.

对事实进行细致入微的第一手调查，并坚定地决心以对待同志或朋友的那种毫不动摇的诚实精神来对待公司和一般的商业利益，就像你希望别人对待你一样。

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ðæt] ['ɑːnəsti] [ɪz][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə] [sək'ses] [ɪn] [kə'mɜːrʃ(ə)l] [laɪf] ,

You	will	find	that	honesty	is	the	royal	road	to	success	in	commercial	life	,
你	将要	寻找	那	诚实	是	这	皇家	路	到	成功	在	商业的	生活	,

你会发现，在商业生活中，诚实是通往成功的最佳途径。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['rɔɪəl] [roʊd][tuː; tə][ɔːl] [rɪ'fɔːrm] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [kə'mjuːn(ə)l] [laɪf] .

and	it	is	also	the	royal	road	to	all	reform	in	our	communal	life	.
和	它	是	还	这	皇家	路	到	全部	改革	在	我们的	公社	生活	.

这也是我们社会生活中一切改革的康庄大道。

[duː][nɑːt][goʊ] out16

Do	not	go	out16
做	不是	去	out16

不要外出16

['ɪntuː][ðə; ði][wɜːrld][wɪð; wɪθ]['eni] [ˌekspek'teɪʃn] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi][rɪ'kwaɪərd][tuː; tə] [sə'rendər] [ðə; ði]

into	the	world	with	any	expectation	that	you	will	be	required	to	surrender	the
进入	这	世界	和	任何	期待	那	你	将要	是	必需的	到	投降	这

[aɪ'diːlz] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [fɔːrmd] [ɪn][jʊr; jər] [juːθ] ,

ideals	that	you	have	formed	in	your	youth	,
理想	那	你	有	形成	在	你的	青年	,

不要抱着任何期望进入这个世界后会被迫放弃你年轻时形成的理想的想法。

[ɔːr] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [æskt] [tuː; tə] [tʃuːz] [bɪ'twiːn] ['ɑːnər] [ænd; ənd] [sək'ses] .

or	that	you	will	be	asked	to	choose	between	honor	and	success	.
或者	那	你	将要	是	问	到	选择	之间	荣誉	和	成功	.

或者说，你将被迫在荣誉和成功之间做出选择。

[ðoʊz] [aɪ'diːlz] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] ['gretɪst] ['kæpɪt(ə)l][wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [juː; jʊ][kæn; kən][biː; bi] [ɪn'daʊd] .

Those	ideals	will	be	the	greatest	capital	with	which	you	can	be	endowed	.
那些	理想	将要	是	这	最	首都	和	哪个	你	能	是	捐赠	.

这些理想将是你所能拥有的最宝贵的财富。

[ðeɪ] [wɪl] [ə'trækt] [tuː; tə][juː; jʊ] ['evriθɪŋ] [ðæt] [meɪks] [laɪf][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm]

They	will	attract	to	you	everything	that	makes	life	desirable	and	without	them
他们	将要	吸引	到	你	一切	那	制作	生活	理想	和	没有	他们

[juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv] ['niːðər] [self] - [rɪ'spekt] [nɔːr][ðə; ði] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['ʌðər] .

you	can	have	neither	self	-	respect	nor	the	respect	of	others	.
你	能	有	两者都不	自己	-	尊重	也不	这	尊重	的	其他的	.

它们会为你吸引一切使生活美好的事物，没有它们，你既得不到自尊，也得不到他人的尊重。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ][læst][wɜːrd][let][ˌem 'iː] [ˌrekə'mend] [juː; jʊ][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ə'weɪ][baɪ]

And	as	a	last	word	let	me	recommend	you	not	to	be	carried	away	by
和	作为	一个	最后的	单词	让	我	推荐	你	不是	到	是	携带	离开	经过

[ðoʊz] [gʌsts] [ʌv; əv]['predʒədɪs][ænd; ənd] ['pæʃ(ə)n] [ðæt] [swiːp] [ˌpɪri'ɑːdɪkli] [θruː] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti]

those	gusts	of	prejudice	and	passion	that	sweep	periodically	through	the	community
那些	阵风	的	偏见	和	热情	那	扫	定期	通过	这	社区

.

:

.

最后，我想提醒各位，不要被社区中不时出现的偏见和激情所左右。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kən'teɪdʒən][ɪn] [ðiːz] [θɪŋz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [rɪ'zɪst] ,

There	is	a	contagion	in	these	things	that	it	is	hard	to	resist	,
那里	是	一个	传染	在	这些	事物	那	它	是	难的	到	抵抗	,

这些事物具有一种难以抗拒的传染性。

[ænd; ənd][soʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [tuː; tə] - [deɪ] ['paːsiz][fɔːr; fər] [θɔːt] [ɪz][nɑːt] [θɔːt] [æt; ət][ɔːl] , [bʌt; bət]

and	so	much	that	to	-	day	passes	for	thought	is	not	thought	at	all	,	but
和	所以	很多	那	到	-	天	通过	为了	想法	是	不是	想法	在	全部	,	但

['mɪrli] [ðə; ði] [ˌɔːtə'mætɪk] ,

merely	the	automatic	,
仅仅	这	自动的	,

而如今许多被认为是思考的东西，根本就不是思考，而仅仅是机械的反应。

[ˌʌnrɪ'flektɪŋ] [ək'septəns] [ʌv; əv][waɪld] ['θɪərɪz] [ðæt] [ɑːr; ər] [ɪ'nʌnsiːˌeɪtid] [wɪð; wɪθ][soʊ] [mʌtʃ] [fɔːrs]

unreflecting	acceptance	of	wild	theories	that	are	enunciated	with	so	much	force
不加反思	验收	的	荒野	理论	那	是	清晰的	和	所以	很多	力量

[ðæt] [ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['ɔːlmoʊst]['æksiːəmz] .

that	they	seem	to	be	almost	axioms	.
那	他们	似乎	到	是	几乎	公理	.

不加思考地接受那些被大肆宣扬、以至于看起来几乎像公理一样的离奇理论。

[jʊr; jər] ['stʌdi] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] [wɪl] [ʃoʊ] [juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði][wɜːrld][hæz; həz]['ɔːlweɪz] [bɪn] ['sʌbdʒekt]

Your	study	of	history	will	show	you	that	the	world	has	always	been	subject
你的	学习	的	历史	将要	展示	你	那	这	世界	有	总是	到过	主题

[tuː; tə] [ðiːz] [weɪvz] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n] ,

to	these	waves	of	emotion	,
到	这些	波浪	的	情感	,

你对历史的研究会告诉你，世界一直都受到这些情绪浪潮的影响。

[ðæt] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [rɪ'lɪdʒəs] , ['sʌmtaɪmz] [pə'lɪtɪk(ə)l] , [ænd; ənd] [siːm] [fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][tuː; tə]

that	are	sometimes	religious	,	sometimes	political	,	and	seem	for	the	time	to
那	是	有时	宗教	,	有时	政治的	,	和	似乎	为了	这	时间	到

['kæri] ['evriθɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] .

carry	everything	before	them	.
携带	一切	前	他们	.

它们有时是宗教性的，有时是政治性的，似乎在当时包揽一切。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['pæsɪŋ] [θruː] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɪriəd] [naʊ] , [ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [ɪn'tens] [ʌn'rest] ,

We	are	passing	through	such	a	period	now	,	a	period	of	intense	unrest	,
我们	是	通过	通过	这样的	一个	时期	现在	,	一个	时期	的	激烈的	动荡	,

我们现在正经历这样一个时期，一个动荡不安的时期。

[ʌv; əv][rɪ'voʊlt] [ə'genst] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr'selvz] [meɪd] , [ə'genst] ['meθədz] [ðæt] [wiː; wi]

of	revolt	against	conditions	that	we	ourselves	made	,	against	methods	that	we
的	反叛	反对	状况	那	我们	我们自己	制成	,	反对	方法	那	我们

[ɑːr'selvz] [kri'eɪtɪd] [ænd; ənd] ['sæŋkʃənd] .

ourselves	created	and	sanctioned	.
我们自己	创建	和	已制裁	.

反抗我们自己造成的状况，反抗我们自己创造和认可的方法。

[aɪ][əd'vaɪz][juː; jʊ][tuː; tə] [lʊk] [ə'skæns] [ə'pɑːn] ['evri] ['muːvmənt] [ðæt][ɪn][ðə; ði]['læŋgwɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði]
I advise you to look askance upon every movement that in the language of the
我 建议 你 到 看 斜视 之上 每一个 移动 那 在 这 语言 的 这
[deɪ][ɪz] [kɔːld] ['pɑːpjələr] .
day is called popular .
天 是 称为 受欢迎的 .

我建议你对当今所谓的"流行"运动保持怀疑态度。

[duː][nɑːt][ək'sept][ə; eɪ] ['θiːəri] [ɔːr][ə; eɪ] ['dɑːktrɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːpjələr] ,
Do not accept a theory or a doctrine because it is popular ,
做 不是 接受 一个 理论 或者 一个 教义 因为 它 是 受欢迎的 ,

不要因为某种理论或学说很流行就接受它。

[bʌt; bət][ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][duː][nɑːt][rɪ'dʒekt][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [ðæt] ['riːz(ə)n] .
but on the other hand do not reject it for that reason .
但 在 这 其他 手 做 不是 拒绝 它 为了 那 原因 .

但另一方面，也不要因此而拒绝它。

[duː][nɑːt][pər'mɪt] [jɔːr'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['kærid] [ɔːf][jʊr; jər] [ˌɪntə'lektʃuəl] [fiːt] [baɪ][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ɔːr]
Do not permit yourselves to be carried off your intellectual feet by indignation or
做 不是 允许 你们自己 到 是 携带 离开 你的 知识分子 脚 经过 愤慨 或者
[baɪ]['prəʊtest] .
by protest .
经过 反对 .

不要让义愤填膺或抗议冲昏头脑。

[dɪ'mænd][ʌv; əv] ['evri] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['θiːəri] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][stænd][ænd; ənd] [dɪ'lɪvər] [ɪts] [krə'denʃ(ə)lz] ,
Demand of every political theory that it stand and deliver its credentials ,
要求 的 每一个 政治的 理论 那 它 站立 和 递送 它是 证书 ,

每一种政治理论都必须站得住脚，并拿出证据来证明其合理性。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [pæs] ['ɪntuː][ðə; ði] [relm] [ʌv; əv][jʊr; jər][ə'dɑːpʃ(ə)n] ,
and before you allow it to pass into the realm of your adoption ,
和 前 你 允许 它 到 经过 进入 这 领域 的 你的 采用 ,

在你允许它进入你的收养领域之前，

[siː] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [juː; jʊ][ˌʌndər'stænd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ɔːl][ɪts] ['beərɪŋz] [ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]
see to it that you understand it in all its bearings and that you have
看 到 它 那 你 理解 它 在 全部它是 轴承 和 那 你 有
[treɪst] [ɪts] [rɪ'zʌlts] [soʊ][fɑːr][æz; əz][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɔːrsaɪt] ;
traced its results so far as is possible to your foresight ;
追踪 它是 结果 所以 远的 作为 是 可能的 到 你的 远见 ;

务必彻底理解它的各个方面，并尽可能预见它的结果；

[let][ðə; ði]['faɪn(ə)l][test][biː; bi][wʌn][ʌv; əv]['hjuːmən]['dʒʌstɪs][ænd; ənd][ʌv; əv] ['ɑːnəsti] ,
let the final test be one of human justice and of honesty ,
让 这 最终的 测试 是 一 的 人类 正义 和 的 诚实 ,

让最终的考验是对人类正义和诚实的考验。

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ] ['kɜːrɪdʒ] [juːz][jʊr; jər] ['paʊər] [tuː; tə][eɪd][ɪn][ðə; ði][fɔːr'meɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['pʌblɪk]
and then with courage use your power to aid in the formation of public
和 然后 和 勇气 使用 你的 力量 到 援助 在 这 形成 的 民众
[ə'pɪnjən] ,
opinion ,
观点 ,

然后，鼓起勇气，运用你的力量来帮助塑造公众舆论。

[rɪ'membərɪŋ] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən] [ɪz]['æftər][ɔːl][ðə; ði] [greɪt] [kən'troʊlɪŋ] [fɔːrs] .
remembering that public opinion is after all the great controlling force .
记住 那 民众 观点 是 后 全部 这 伟大的 控制 力量 .

要记住，民意毕竟是强大的控制力量。

[-] [noʊt] .
Transcriber's **Note** **.**
转录员的 笔记 .

转录者注。

[ðə; ði][ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erər] “ [ri'zistənt] ” [hæz; həz] [bɪn] [kə'rektɪd] .
The **typographical** **error** **“** **resistent** **”** **has** **been** **corrected** **.**
这 印刷 错误 “ 抵抗力 ” 有 到过 已更正 .

“resistent”的拼写错误已更正。

[ˌveəri:'eiʃənz][ʌv; əv] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['dɑ:kjumənt][hæv; həv] [bɪn] [ri'teind] .
Variations **of** **hyphenation** **from** **the** **original** **document** **have** **been** **retained** **.**
变体 的 连字符 从 这 原来的 文档 有 到过 保留 .

保留了原文中的连字符变体。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神